

TROTEC®

TTK 200

DE	<i>Bedienungsanleitung Luftentfeuchter</i>	A - 1
EN	<i>Operating manual dehumidifier</i>	B - 1
FR	<i>Notice d'utilisation déshumidificateur</i>	C - 1
TR	<i>Hava kurutucusunun kullanım kılavuzu</i>	D - 1



TROTEC GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg
Tel.: +49 2452 962-400 • Fax: +49 2452 962-200
www.trotec.de • E-Mail: info@trotec.de

INHALTSVERZEICHNIS

01. Sicherheitshinweise	A - 01
02. Gerätebeschreibung	A - 01
03. Transport	A - 02
04. Aufstellung	A - 02
05. Inbetriebnahme	A - 03
06. Wasserablauf	A - 04
07. Pflege und Wartung	A - 04
08. Zubehör für den Entfeuchter	A - 05
09. Elektrische Versorgung	A - 06
10. Technische Daten	A - 08
11. Ersatzteilübersicht	A - 08
12. Störungen	A - 10
13. Entsorgung des Gerätes	A - 10
14. Garantie	A - 10
15. Konformitätserklärung	A - 12

Diese Veröffentlichung ersetzt alle vorhergehenden. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Warennamen werden ohne Gewährleistung der freien Verwendbarkeit und im Wesentlichen der Schreibweise der Hersteller folgend benutzt. Die verwendeten Warennamen sind eingetragene und sollten als solche betrachtet werden. Konstruktionsveränderungen im Interesse einer laufenden Produktverbesserung sowie Form-/Farbveränderungen bleiben vorbehalten. Lieferumfang kann von den Produktabbildungen abweichen. Das vorliegende Dokument wurde mit der gebotenen Sorgfalt erarbeitet. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Fehler oder Auslassungen. © TROTEC®

01. SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Diese Anleitung ist vor Inbetriebnahme / Verwendung des Gerätes sorgfältig zu lesen und immer in unmittelbarer Nähe bzw. am Gerät aufzubewahren!

Das Gerät wurde vor seiner Auslieferung umfangreichen Material-, Funktions- und Qualitätsprüfungen unterzogen. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird!

Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen aufgestellt und betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht in öl-, schwefel-, chlor-, oder salzhaltiger Atmosphäre aufgestellt und betrieben werden.
- Das Gerät muss aufrecht und standsicher aufgestellt werden.
- Das Gerät darf keinem direkten Wasserstrahl ausgesetzt werden.
- Freier Lufteinlass und Luftauslass müssen immer gewährleistet sein.
- Die Ansaugseite muss immer frei von Schmutz und losen Gegenständen sein.
- Nie fremde Gegenstände in das Gerät stecken.
- Das Gerät darf während des Betriebes nicht abgedeckt und nicht transportiert werden.
- Verlängerungen des Anschlusskabels müssen in Abhängigkeit von Geräteanschlussleistung, Kabellänge, und Verwendungszweck ausgewählt werden.
- Das Gerät darf nur aufrecht transportiert werden, der Kondensatbehälter muss vor jedem Ortswechsel entleert werden.
- Ein anderer Betrieb oder eine andere Bedienung als in dieser Anleitung aufgeführt ist unzulässig. Bei Nichtbeachtung erlischt jegliche Haftung und der Anspruch auf Gewährleistung.

⚠ Arbeiten an der Kälteanlage und an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur durch einen hier für autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!

02. GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät ist für eine automatische Luftentfeuchtung konzipiert. Es lässt sich aufgrund seiner kompakten Abmessungen bequem transportieren und aufstellen. Die feuchte Raumluft wird durch den Ventilator angesaugt und über den Verdampfer sowie den dahinterliegenden Kondensator geführt. Am kalten Verdampfer wird der Raumluft Wärme entzogen. Die Raumluft wird bis unter den Taupunkt abgekühlt und der in der

Luft enthaltene Wasserdampf schlägt sich als Reif bzw. Eisansatz auf den Verdampferlamellen nieder. Der Ventilator bläst die vom Kondensator wieder erwärmte Luft in den Raum. Auf-grund der ständigen Raumluftzirkulation durch das Gerät wird die Luftfeuchtigkeit im Aufstellungsraum kontinuierlich auf den gewünschten relativen Feuchtwert reduziert.

Der Reif bzw. Eisansatz wird von dem Gerät automatisch abgetaut. Die im Gerät eingebaute Heißgas-Abtauautomatik kontrolliert in regelmäßigen Abständen die Temperatur des Verdampfers und schaltet bei Bedarf die Abtauautomatik ein. Während der Abtauphase wird der Entfeuchtungsbetrieb kurzzeitig unterbrochen. Die Entfeuchtungsleistung ist ausschließlich abhängig von der räumlichen Beschaffenheit, der Raumtemperatur, der relativen Luftfeuchtigkeit und Beachtung der Hinweise im Kapitel „Aufstellung“.

Je höher die Raumtemperatur und die relative Luftfeuchtigkeit, desto größer ist die Entfeuchtungsleistung. Für den Einsatz in Wohnräumen genügt eine relative Luftfeuchtigkeit von ca. 50 bis 60 %, während diese in Lagern, Archiven etc. 50 % nicht überschreiten sollte.

△ Bei Raumtemperaturen unter 2 °C und/oder einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 40 % ist eine ökonomische, wirtschaftliche Entfeuchtung mit dieser Geräteklasse nicht mehr gewährleistet.

Für den Einsatz unter solchen Klimabedingungen stehen spezielle Entfeuchter aus unserem Programm zur Verfügung. Lassen Sie sich bei Bedarf gezielt durch unsere Fachberater informieren.

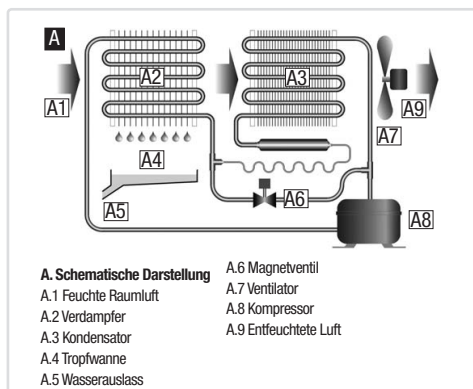
03. TRANSPORT

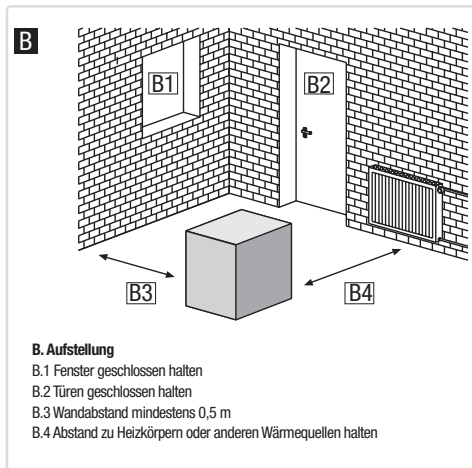
Der Trockner TTK 200 kann während des Transportes senkrecht oder waagrecht gestellt, getragen bzw. gelegt werden. Beim Transport ist das Gerät sicher zu befestigen. Bei Nichteinhaltung kann es zu Schäden am Gerät führen.

04. AUFSTELLUNG

Beachten Sie für einen optimalen, ökonomischen und sicheren Gerätebetrieb unbedingt folgende Hinweise:

- Das Gerät ist standsicher und waagrecht aufzustellen, damit das Gerät sicher steht und ein ungehinderter Abfluss des Kondensats erfolgen kann.
- Der TTK 200 sollte im Trocknungsbereich in der Mitte des Raumes aufgestellt werden. Wenn mehrere Maschinen gleichzeitig aufgestellt werden, ist darauf zu achten, dass die Raumaufteilung zwischen den Geräten gleich groß ist.
- Alle Türen und Fenster sind geschlossen zu halten, um das Eindringen der Außenluftfeuchtigkeit zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft am Lufteinlass ungehindert angesaugt und am hinteren Luftauslass ausgeblasen werden kann.
- Die Inbetriebnahmen des Gerätes erfolgt durch den Netzschalter. Hierbei ist zu beachten, dass der Wasserauffangbehälter richtig eingesetzt und positioniert ist. Ohne den Wasserauffangbehälter funktioniert das Gerät nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm ein.
- Bei Stillstand, aus welchen Gründen auch immer, ist min. 5 Minuten zu warten, bevor wieder eingeschaltet wird. Bei Nichtbeachtung können die Sicherungen oder Motorschutzschalter auslösen, beziehungsweise Teile beschädigt werden.





05. INBETRIEBNAHME

Das Gerät wurde vor seiner Auslieferung umfangreichen Material-, Funktions- und Qualitätsprüfungen unterzogen. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es von nicht angewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird. Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen, sowie der Luftfilter sind auf Verschmutzungen zu kontrollieren. Verstopfte bzw. verschmutzte Gitter und Filter sind umgehend zu reinigen, siehe Kapitel 6 „Pflege und Wartung“. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.

Niemals in Räumen mit lösungsmittelhaltigen Dämpfen einsetzen. Dazu zählen z. B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig.

Nicht in Räumen mit Aceton, unverdünnten Säuren oder Lösungsmitteln einsetzen, da diese die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

5.1 Bedienung

Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder die ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.

5.2 Gerätedarstellung



5.3 Inbetriebnahme des Gerätes

Verbinden Sie den Gerätestecker mit einer ordnungsgemäß abgesicherten Netzsteckdose (~ 230 V; 50 Hz; 16 A).

- Positionieren Sie den Wasserauffangbehälter an den vorbestimmten Platz (siehe Abschnitt 5.2). Drücken Sie dabei den unteren Teil des Behälters bis an die hintere Kante der Wippe des Abschaltmechanismus.

- Drehen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes (siehe Abschnitt 5.2) so, dass er sich in der Betriebsart „On“ befindet.

Wenn die Füllstandsanzeige (siehe Abschnitt 5.2) an der Seite des Gerätes nicht erlischt, lesen Sie bitte Kapitel 12 „Störungen“.

Das Gerät ist nun in Betrieb. Um das Gerät wieder auszuschalten, drehen Sie den Netzschalter so, dass er sich in der Betriebsart „Off“ befindet.

Nach dem Einschalten arbeitet das Gerät vollautomatisch.

5.4 Installation des Griffes

Bei Auslieferung des Gerätes ist der Griff horizontal installiert. Der Griff kann aber auch mit den beiliegenden vier Distanzhaltern vertikal installiert werden.



6. WASSERABLAUF

Hier besteht erstens die Möglichkeit das Wasser in dem mitgelieferten Wasserauffangbehälter zu sammeln, zweitens es direkt mittels eines Schlauches in den Abfluss oder einen größeren externen Behälter zu führen oder drittens permanent mit Hilfe einer Kondensatpumpe (siehe Abschnitt 8.2 Zubehör) abpumpen zu lassen.

6.1 Nutzung des Wasserauffangbehälters mit automatischer Endabschaltung.

Der Behälter hat ein Fassungsvermögen von ca. 11 Litern. Sobald er voll ist schaltet das Gerät automatisch ab und die Lampe der Füllstandsanzeige leuchtet auf (siehe Abschnitt 5.2). Nach der Entleerung des Behälters schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein und die Anzeige erlischt.

6.2 Wasserabführung mittels eines Schlauches

Bei Bedarf kann das Wasser mittels eines Schlauches direkt in den Abfluss oder in einen größeren externen Behälter geführt werden. An den Anschlussstutzen der Ablaufwanne kann ein handelsüblicher Wassererschlauch (Durchmesser ca. 12 mm) angeschlossen werden.

Wenn Sie das Wasser durch einen Schlauch abführen, beachten Sie, dass der Abflussschlauch ein permanentes Gefälle aufweist.

6.3 Einsatz einer Kondensatpumpe

Siehe Abschnitt 8.2

Wenn eine Kondensatpumpe zum Einsatz kommt, beachten sie bitte die Hinweise der Bedienungsanleitung der Kondensatpumpe.

07. PFLEGE UND WARTUNG

Die regelmäßige Pflege und Beachtung einiger Grundvoraussetzungen gewährleisten einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer. Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes bzw. dem Auswechseln von Teilen, ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Die Raumluft, welche unter Praxisbedingungen Baustaub enthalten kann, wird vom Kondensrockner angesaugt. Je nach Staubart und -gehalt in der Luft kann eine Verschmutzung im Gerät entstehen. Dieser Staub setzt sich an den Lamellen des Kälteteils ab, wodurch die Entfeuchtungsleistung stark gemindert wird, weil die Luft nicht mehr optimal an den Lamellen abkühlen kann. Um die Entfeuchtungs-Leistung nicht zu mindern und einen störungsfreien Betrieb beizubehalten, muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden.

7.1 Kontinuierliche Reinigung

Das Gerät soll nach jedem Einsatz gereinigt werden. Mit einem Hochdruckreiniger (auf einen halben Meter Distanz) können die Lamellen durch das Lüftungsgitter der Lufteinlassseite, nicht der Luftauslassseite, vorsichtig gereinigt werden. Der Luftfilter ist zuvor zu entnehmen. Dabei ist zu beachten, dass man gerade und nicht seitlich die Lamellen reinigt.

Der Luftfilter ist zu kontrollieren und falls erforderlich zu reinigen. Ziehen Sie den Luftfilter an seiner Lasche aus dem Filterschlitz des Gerätes. Der Filter ist mit handwarmen Wasser oder mit einem Staubsauger zu reinigen. Stärkere Verschmutzungen können durch Ausspülen in warmer Seifenlösung mit max. 40 °C entfernt werden. Anschließend mit klarem Wasser nachspülen.

⚠ **Das Gerät darf nie ohne eingesetzten Luftansaugfilter betrieben werden!**

Luftansaugfilter => Luftfilter



Anschließend das Gerät probelaufen lassen.

7.2 Jährliche Reinigung

Reinigung des Gerätes wie bei Punkt 7.1. Hinzukommt jedoch die Reinigung des Geräteinneren mit Druckluft. Dazu den oberen Deckel, der mit vier Gehäuseschrauben befestigt ist, lösen. Nun das Geräteinnere mit Druckluft vorsichtig reinigen bzw. trocken blasen (inkl. der Elektroausrüstung). Ist das Gerät völlig trocken, wird der Gehäusedeckel geschlossen und die Gehäuseschrauben festgezogen. Anschließend das Gerät Probelaufen lassen.

08. ZUBEHÖR FÜR DEN ENTFEUCHTER

Auf Wunsch kann das Gerät um ein Hygrostat oder einen Kondensatpumpensatz erweitert werden.

8.1 Hygrostat

Mit dem Anschluss eines Hygrostaten wird die Raumfeuchte auf das gewünschte Maß reduziert. Das Gerät schaltet bei Erreichen des vorgegebenen Wertes ab und bei Überschreitung wieder ein. Das Hygrostat wird an der Seite des Gerätes unterhalb des Netzschalters installiert. Jeder Entfeuchter wird bereits ab Werk mit entsprechender Aufrüstoption ausgeliefert. So lassen sich nicht nur Neugeräte sondern auch gebrauchte Trockner bei Bedarf nachträglich nachrüsten.

8.2 Kondensatpumpensatz

Als Zubehör kann ein Kondensatpumpensatz im Inneren des Gerätes eingebaut werden. Das Kit eignet sich für die Einsätze mit weiten Wasserabfuhrsdistanzen oder zur längeren Permantrocknung unbeauf-

sichtiger Räume. Die Pumpe befördert das Wasser weg, wenn z. B. der Kondenstrockner im Keller steht. Die innovative „plug & pump“ Technik ermöglicht einen schnellen und problemlosen Einbau.

09. ELEKTRISCHE VERSORGUNG

9.1 Ermittlung des Stromverbrauchs

Der TTK 200 ist mit einem Betriebsstundenzähler ausgerüstet, welcher sich auf der Seite des Gerätes unterhalb des Netzschalters befindet. Für die Berechnung des Stromverbrauches kann als ungefähre Verbrauchsformel die Rechengröße $0,45 \text{ kW/h} \times \text{operative Betriebsstunden}$ herangezogen werden. Da diese Größe einen Verbrauch bei einer bestimmten Raumtemperatur und einer bestimmten relativen Luftfeuchte darstellt, muss zur Ermittlung des genauen Stromverbrauchs ein Energiezähler zwischen Entfeuchter und Steckdose geschaltet werden. Diese sind preiswert bei Trotec oder Ihrem Fachhandel erhältlich.

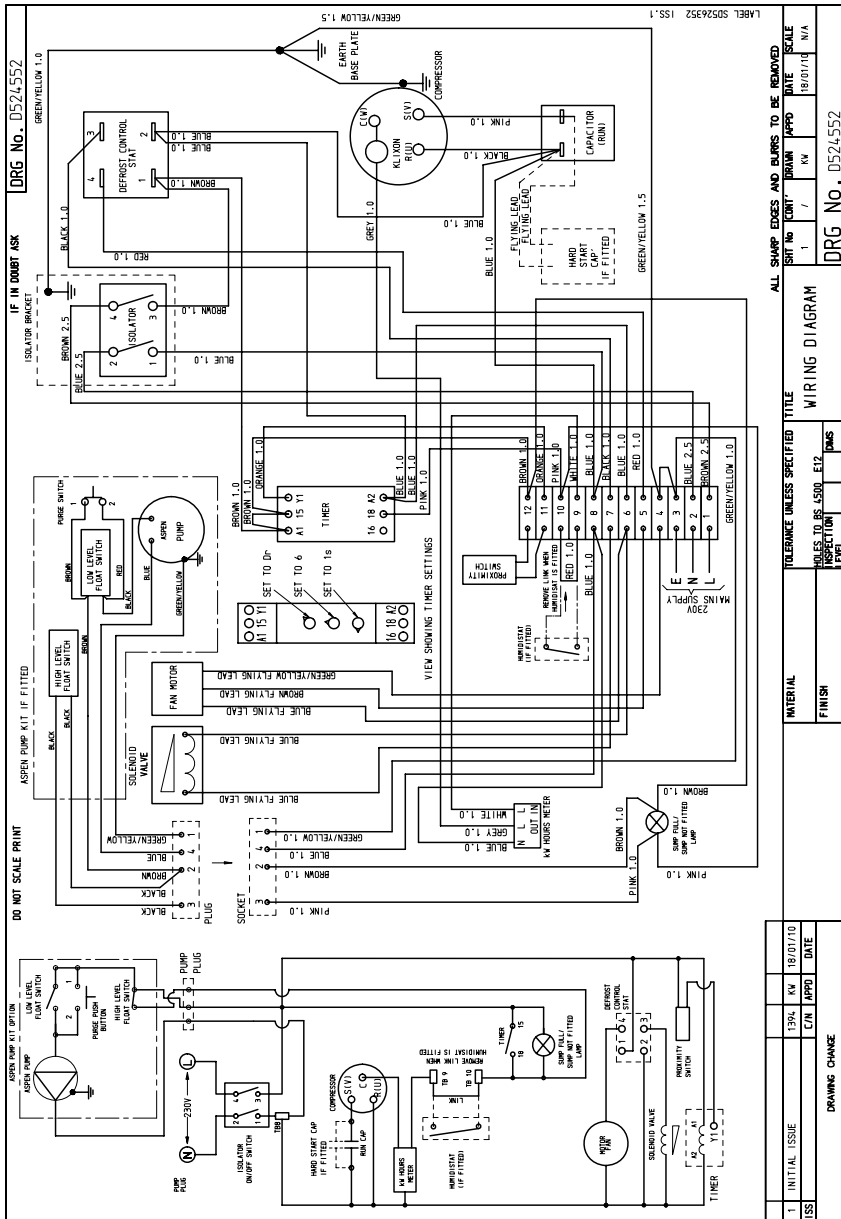
9.2 Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an einer ordnungsgemäßen VDE entsprechend el. Spannungsversorgung angeschlossen und betrieben werden.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von überlangen Kabeln wegen des Spannungsverlustes. Benutzen Sie ausschließlich zugelassene ordnungsgemäße Verlängerungen. Im Zweifel muss die Spannung am Geräteeingang geprüft werden. Falls die Spannung außerhalb der Toleranz von $\pm 10\%$ liegt, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Keine Abdeckungen entfernen oder das Gerät verändern. Vor Anschluss des Gerätes bitte prüfen, dass Spannung und Stromstärke des Typenschildes ($\sim 230 \text{ V}$; 50 Hz ; $2,8 \text{ A}$) mit der el. Energieversorgung übereinstimmen.
- Bei Einsatz eines Generators ist eine Leistung von min. 4 kW aufgrund des Anlauf-Stroms zu verwenden, welcher bis zu 4 bis 5-fach höher sein kann als der Nennstrom des Gerätes.
- Der Elektroanschluss des Gerätes muss nach DIN

VDE 0100, Teil 704 an Speisepunkte mit Fehlerstromsicherheit einrichten.

- Bei der Aufstellung des Gerätes in nassen Bereichen wie Waschküchen, Bädern, etc. ist das Gerät bauseits über einen den Vorschriften entsprechenden Fehlerstrom-Schutzschalter abzusichern.

9.3 Elektrischer Schaltplan



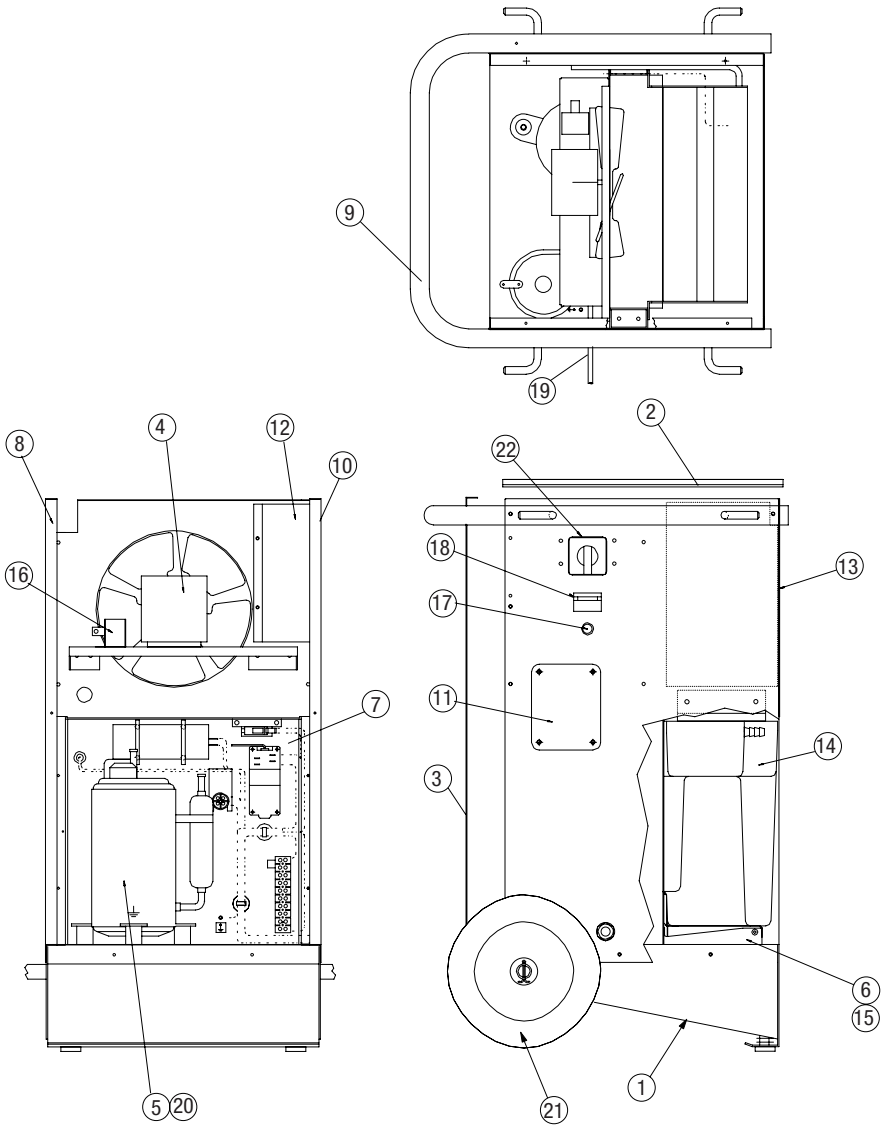
10. TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	TTK 200
Artikelnummer	1.120.000.200
Entfeuchtungsleistung 24 Std. bei 20 °C / 60 % r.F.	17 Liter max. 35 Liter
Geeignet für Raumgrößen bis	250 m ³
Trockenhaltung	500 m ³
Arbeitsbereich Temperatur	0 °C bis 40 °C
Arbeitsbereich Feuchte	35 % bis 100 % r.F.
Luftmenge je Stunde	230 m ³
Betriebsspannung	230 V / 50 Hz
Stromaufnahme \emptyset / max.	0,45 kW / 0,8 kW
Betriebsstrom (Absicherung)	2,8 A (10 A)
Benötigter Strom Anlaufphase	12 A
Kompressor	Rollkolben
Kühlmittel	R 407 c
Geräuschniveau (Abstand 3 m)	52 dB A
Wasserauffangbehälter	ca. 11 Liter
Abmessungen	L x B x H 480 x 510 x 720 mm
Gewicht	34 kg
Betriebsstundenzähler	Serie
Luftfilter	Serie
Hygrostat	Zubehör
Kondensatpumpe	Zubehör
Ausführung Edelstahl	optional

11. ERSATZTEILE

Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann. Die Positionierung der Ersatzteile können Sie aus der Draufsicht und Seitenansicht entnehmen.

1. Basis Platte
2. Deckel
3. Rückplatte (Luftauslass)
4. Ventilatormotor und Ventilatorblatt
5. Rotationskompressor
6. Elektrische Schalttafel
7. Feder
8. Seitenblech
9. Handgriff
10. Seitenblech mit Aussparung für den Netzschalter
11. Abdeckplatte Kondensatpumpe
12. Innere Abdeckplatte für den Netzschalter
13. Frontgitter
14. Wasserauffangbehälter
15. Microschalter
16. Elektromagnetisches Ventil
17. Lampe der Füllstandsanzeige
18. Stundenzähler
19. Anschlusskabel
20. Kältemittel R 407c
21. Rad
22. Netzschalter



12. STÖRUNGEN

Der TTK 200 wurde unter modernsten Fertigungsmethoden mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, überprüfen Sie bitte das Gerät nach untenstehender Auflistung:

Gerät läuft nicht

1. Betriebschalter überprüfen
2. Netzanschluss überprüfen (~230 V; 50 Hz)
3. Netzabsicherung und Netzstecker überprüfen
4. Wasserauffangbehälter auf Füllstand und korrekte Positionierung kontrollieren
5. Hygrostateinstellung überprüfen (falls eingebaut)

Gerät läuft, kondensiert jedoch nicht

1. Raumtemperatur kontrollieren. Arbeitsbereich liegt zwischen 0 °C und +40 °C
2. Relative Luftfeuchtigkeit überprüfen (mind. 35 % r. F.)
3. Hygrostateinstellung prüfen und ggf. niedriger schalten (falls eingebaut)
4. Staubfilter auf Verschmutzung prüfen

Sollte dennoch das Gerät trotz der durchgeführten Kontrollen nicht funktionieren, benachrichtigen Sie bitte die Firma Trotec unter der **Tel.: +49 2452 962-400** oder **Fax: +49 2452 962-200**.

13. ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät wird mit dem umweltfreundlichen und ozonneutralen Kältemittel R134a betrieben. Gemäß den gesetzlichen bzw. örtlich geltenden Vorschriften muss das im Gerät befindliche Kältemittel/Öl-Gemisch sachgerecht entsorgt werden.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen in der Europäischen Union - gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über

Elektro- und Elektronik-Altgeräte einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

14. GARANTIE

- Der Hersteller garantiert, dass das Gerät bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch entsprechend der Betriebsanleitung für den Zeitraum eines Jahres nach der Auslieferung keine Material- und Fabrikationsfehler hat.
- Der Hersteller wird evtl. Mängel, die innerhalb eines Jahres nach Lieferung auftreten, und die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach seiner Wahl kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Weitere Garantien werden nicht gegeben. Insbesondere ist der Hersteller weder verantwortlich für Schäden durch Ausfallen des Gerätes oder durch nicht sachgemäßen Gebrauch, noch für die Kosten oder Ausgaben, die ohne seine schriftliche Zustimmung gemacht worden sind, oder für irgendwelche geartete Folgeschäden.
- Schäden, die durch Verschmutzung auftreten, schließen die Garantie aus.
- Geräte mit Garantieanspruch sind frachtfrei anzuliefern. Bei Monteurstellung ist die Anreise vom Kunden zu tragen.
- Die Garantieleistung ist hinfällig, wenn das Gerät außerhalb des Werkes in seinem Aufbau oder in seiner technischen Konstruktion verändert wird.
- Nur Originalersatzteile dürfen verwendet werden. Reparaturen innerhalb der Garantie dürfen ausschließlich nur durch Trotec durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie.

**Der Hersteller:**

TROTEC® GmbH & Co. KG
Grebbener Straße 7
D-52525 Heinsberg

erklärt hiermit, dass der nachfolgend aufgeführte Luftentfeuchter aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EG Richtlinien entspricht.

Wichtiger Hinweis:

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Aufstellung, Wartung etc. oder eigenmächtigen Änderungen an der werkseitig gelieferten Geräteausführung verliert diese Erklärung ihre rechtliche Gültigkeit.

Geräteausführung:

ortsveränderlicher Luftentfeuchter

Serie/Baureihe:

TTK 200

Geltende Bestimmungen:

MA-RL 89/392/EWG Maschinenrichtlinien (98/37/EG)
NS-RL 73/23/EWG Niederspannungsrichtlinie
EMV-RL 89/336/EWG EMV-Richtlinie
ElektroG-RL 2002/96/EG Elektro- und Elektronik-Gerätegesetz (2003/108/EG)

Angewandte Normen:

EN 292-1; EN 292-2, EN 294; EN 349, EN 60204-1;
EN 810; DIN 45635-1; EN 60335-1; EN 60335-2-40;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55104; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Heinsberg, den 07. April 2009

Detlef von der Lieck C.E.O.

OVERVIEW OF CONTENTS

01. Safety notes	B - 01
02. Description of apparatus	B - 01
03. Transportation of apparatus	B - 02
04. Set-up	B - 03
05. Commissioning	B - 03
06. Draining off water	B - 05
07. Care & maintenance	B - 06
08. Dehumidifier Accessories	B - 06
09. Wiring diagram	B - 07
10. Technical data	B - 08
11. Spare parts	B - 08
12. Troubleshooting	B - 10
13. Disposal.	B - 10
14. Guarantee	B - 10
15. Declaration.	B - 12

This publication replaces all previous announcements. No part of this publication may be reproduced, processed using electronic systems, replicated or distributed in any form, without our written authorisation. Subject to technical changes. All rights reserved. Names of goods are used without guarantee of free usage keeping to the manufacturer's syntax. The names of goods used are registered and should be considered as such. We reserve the right to modify design in the interest of on-going product improvement, such as shape and colour modifications. The scope of delivery may vary from that in the product description. All due care has been taken in compiling this document. We accept no liability for errors or omissions. © TROTEC®

01. SAFETY NOTES

⚠ This manual should be read carefully before setting up / using the apparatus, and it should always be kept close to the place of use or on the machine!

The apparatus was subjected to extensive material, function and quality tests before delivery.

Nevertheless, dangers can arise from the use of the apparatus if it is incorrectly used by untrained personnel!

Please observe the following instructions:

- The apparatus should not be set up and operated in rooms where a danger of explosion exists.

- The apparatus should not be set up and operated in saliferous environments or where the ambient air contains oil, sulphur or chlorine.
- The apparatus must be placed upright in a stable position.
- The apparatus should not be subjected to direct contact with running water.
- Unrestricted access to the air intake and air exhaust must always be guaranteed.
- The air intake side must be kept free of dirt and loose objects.
- Never insert foreign objects into the apparatus.
- The apparatus must never be covered or transported during operation.
- All electrical cables outside of the apparatus are to be protected from damage (e. g. by animals).
- Extension of the mains cables must be carried out with due regard for the installed load of the apparatus, cable length and application.
- The apparatus may only be transported upright, the condensate container must be emptied before each change of location.
- It is not permitted to operate or utilise the apparatus in a manner other than that described in this manual. All liabilities and warranty claims are invalidated in the event of non-compliance with this stipulation.

⚠ Work on the refrigeration system and the electrical equipment may only be carried out by an authorised & qualified company!

02. DESCRIPTION OF APPARATUS

The apparatus has been designed for automatic air dehumidification. It can be easily transported and set up due to its compact dimensions.

The apparatus works in accordance with the condensation principle. It is equipped with a hermetically-sealed refrigeration system, a low-noise, low-maintenance ventilator and a mains cable with plug.

The apparatus has an operating console for function control. The automatic control, the condensate container with integrated overflow protection and the connection piece for direct extraction of condensate permit fault-free continuous operation. The apparatus conforms with the fundamental health & safety requirements of the applicable EU legislation.

Application locations for the apparatus:

The apparatus is used wherever dry rooms are required and wherever subsequent economical damage (e. g. due to mould formation) is to be avoided.

The apparatus is predominantly used to dry and dehumidify:

- Living, sleeping, shower or cellar rooms
- Laundries, holiday homes, caravans and motor homes, boats

And for the continuous drying of:

- Warehouses, archives, laboratories
- Bathrooms, washing rooms & changing rooms.

Principle of operation:

The appliance works on the condensation principle (see figure A: schematic diagram of the operating principle).

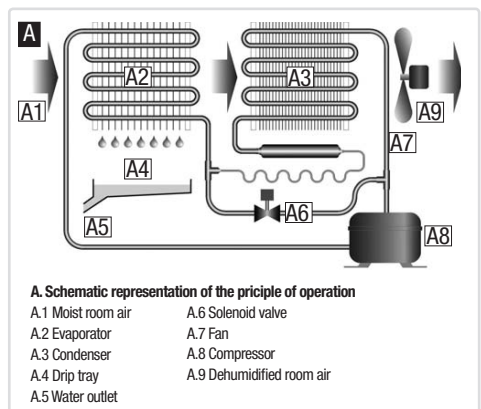
The moist room air is sucked in by the ventilator and fed through the evaporator and the condenser which lies behind it.

Heat is extracted from the air in the cold evaporator. The room air is cooled to below the dew point and the water vapour in the air condenses as condensate or frost on the lamellae of the evaporator.

The dehumidified, cooled air is warmed again at the condenser (heat exchanger) and is blown out at a temperature of approximately 5 °C above room temperature. This treated, dryer air is then mixed with the ambient air. Due to the continuous room air circulation through the apparatus, the air humidity in the place of use is reduced continually to the desired relative humidity. Dependent on the air temperature and the relative air humidity, the condensed water drops continually, or

only during the periodic defrosting phases, into the condensate pan and then into the condensate container located below via the integrated outlet.

When the maximum fill state of the condensate container is reached, the tank warning lamp on the operating console lights and the apparatus switches off. In the case of unattended continuous operation with external condensate connection, the condensate is continually drawn off via a hose connection (see the section “Continuous operation with external condensate connection”).



03. TRANSPORTATION OF APPARATUS

The appliance is equipped with lockable wheels and grip recesses on both sides of the housing. Furthermore, the appliances can be stacked to save storage space.

When transporting the appliance it must be kept upright and secured by appropriate means such as lashing straps.

Each time before transporting:

- Before moving the apparatus, switch it off and remove the mains plug from the socket.
- Then empty the condensate container. Please watch out for subsequent dripping condensate.
- Do not pull the apparatus by its mains cable.

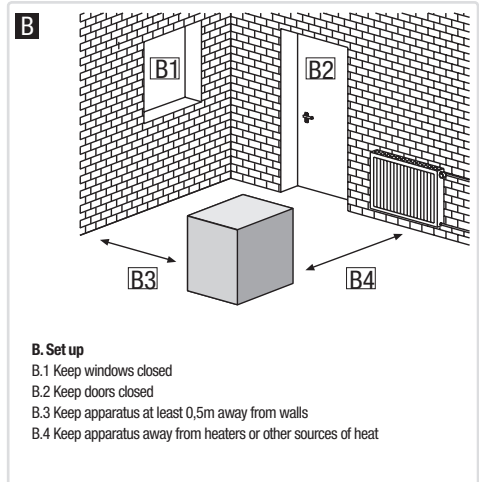
04. SET-UP

For optimised, economical and safe operation of the apparatus, you should in all cases observe the following instructions (see also diagram B).

- The apparatus is to be placed upright and stable to ensure unimpeded flow of the condensate into the condensate container.
- If possible, place the apparatus in the centre of the room to guarantee optimum air circulation.
- In all cases, the apparatus is to be kept at least 50 cm from walls.
- Make sure that air can be drawn in at the air inlet and exhausted at the rear air outlet without hindrance.
- Do not operate the apparatus in the vicinity of heaters or other sources of heat.
- Ensure that the room that is to be dried or dehumidified is closed off from the surrounding atmosphere.
- Ensure that doors and windows are closed, and avoid frequently entering or leaving the room.
- If the apparatus is used in a dusty environment, ensure that the applicable care & maintenance measures are followed. See the section “Care and maintenance”.

Important information on electrical connection:

- In accordance with DIN VDE 0100, Part 704, the apparatus must be connected to supply points with earth leakage protection.
- If the apparatus is used in wet areas such as laundries, bathrooms or similar, it must be protected by an inbuilt earth leakage protection switch that conforms with regulations.



05. COMMISSIONING

Before each commission, or dependent on local requirements, the intake and outlet openings must be checked for foreign bodies and the intake filter must be checked for fouling. Blocked or dirty grilles and filters should be cleaned immediately, see the section “care & maintenance”.

Important instructions before commissioning:

- Cable extensions must have an adequate crosssection.
- Cable extensions must be either completely unrolled from the drum or completely rolled!
- The condensate container must be inserted correctly.
- Economical dehumidification is no longer guaranteed with this class of apparatus at room temperatures of less than 2 °C and/or relative air humidity of less than 35 %.
- Our product range contains special dehumidifiers for use under such climatic conditions. Our staff will be pleased to discuss your requirements with you.

Commissioning of the apparatus:

1. Insert the apparatus' plug into a correctly-fused mains socket (230 V/50 Hz).
2. Check that the tank warning lamp is not lit.
3. Press the mains switch so that it is in operating mode "1".
4. For dehumidifying operation, set the rotary control switch to the desired operating level.

The appliance is now operating and working at the desired dehumidifying level. To switch off the appliance, press the mains switch so that it is in operating mode "0".



Information on operating the apparatus:

- The appliance works fully automatically after being switched on until it is switched off by the condensate tank rocker when the tank is full.
- If the power supply is interrupted during operation, the apparatus does not automatically switch itself on again when the power supply is restored.
- If the apparatus is to be used in continuous operation with an external condensate connection, please read the section "Continuous operation with external condensate connection".

- The ventilator runs continually until the apparatus is switched off so that the sensor built into the apparatus can always correctly determine the air humidity within the room.

Information on first use and the different types of operation:

When using the dehumidifier for the first time, turn the rotary control switch to its maximum position. Let the appliance run for a while in this operating mode. At the start, the dehumidifier will absorb large quantities of moisture and will continue to do so until the relative humidity has been reduced. After that, the appliance will absorb less moisture. This does not mean that the dehumidifier is not working properly, but rather that the humidity of the air has been reduced.

As soon as you notice the pleasant feeling of dryer air and that the unpleasant odour of damp has disappeared, you can switch the appliance to one of two different operating modes: hygrostat control or permanent operation.

With stepless hygrostat control, you can now set the rotary control switch to a position between off and permanent operation, depending on your personal requirements. To automatically maintain the current humidity of the room air, carefully reduce the dehumidifying power by slowly turning the rotary control switch anticlockwise towards the off position and leaving it in the exact position where the compressor switches off. The built-in hygrostat stores the desired relative humidity value and automatically switches the appliance on or off respectively when the humidity drops below or exceeds this value, effectively maintaining the set humidity level.

In permanent operation mode, the appliance dehumidifies the air continuously, irrespective of the humidity of the air. For permanent operating mode, leave the rotary control switch unchanged at its maximum position.

Information on dehumidification performance:

Dehumidification performance is exclusively dependent on environmental conditions, room temperature, relative air humidity and observation of the instructions in the section "Set-up".

The higher the room temperature and the relative humidity, the higher the dehumidification performance. For use in living quarters, a relative air humidity of approximately 50 to 60 % is sufficient, whilst this should not exceed 50 % in warehouses, archives, etc.

Automatic defrosting

The humidity contained in the ambient air condenses on cooling and, dependent on the air temperature and the relative humidity, coats the evaporator fins with frost or ice. This layer of frost or ice is automatically defrosted by the apparatus.

When required, the automatic hot gas defrosting system built into the apparatus starts the defrosting cycle. The dehumidification operation is halted briefly during the defrosting phase.

Condensate container

From time to time, it will be necessary to empty the incorporated condensate container. When the container is full, the dehumidification operation is interrupted and the tank warning lamp illuminates.

1. Turn off the appliance
2. Carefully pull out the condensate tank towards the front.
3. Pour the condensate down the drain.
4. Clean the tank with a clean cloth.
5. Replace the tank in the appliance.
6. Turn on the appliance again

Continuous operation with external condensate connection:

A connecting nozzle is located under the condensate (collecting) pan. A suitable water hose can be connected to this. If necessary, remove the condensate

tank from the appliance to do this. During continuous operation, the condensate can now be drained into a receptacle placed at a lower level. Take care that the hose drains downhill into the receptacle so that the condensate can flow from the condensate pan in an unimpeded manner!



06. WATER DRAIN

Firstly, the water can be collected in the water tank included in the scope of delivery; secondly, a hose can be used to conduct the water into a drain or a large external tank and thirdly, a condensate pump can be used to constantly pump out the water (see section 8.2 Accessories)

6.1 Using the water tank and the automatic stop function

The tank has a capacity of 11 litres. The appliance switches itself off automatically when it is full and the liquid level indicator lamp lights up (see section 4.2). The lamp goes off and the appliance switches itself on again automatically as soon as the tank has been emptied.

6.2 Conducting the water away using a hose

The water tank can be reconfigured so as to allow the water to be conducted away into a drain or a large external tank via a hose. The tank has a connecting tube on the left frontal side. There is a plug on the end of the neck of the tube. Pull out the plug and put it in the small round drain opening on top of the tank. A normal or common hose (approx. 12mm in diameter) can be fitted to the connecting tube.

When using a hose, please ensure that the water can drain off by creating a gradient for the water to flow away.

6.3 Using a condensate pump

See section 8.2

Please observe the instructions for using a condensate pump as laid down in the operating manual when employing a condensate pump.

07. CARE AND MAINTENANCE

Regular preventative maintenance and observation of certain prerequisites will guarantee fault-free operation and a long service life.

After every period of prolonged operation, and at least once per year, the apparatus should be checked and thoroughly cleaned.

All moving parts have been treated with low-maintenance permanent lubrication. The entire refrigeration system is a maintenance-free hermetically-sealed system and may only be maintained by authorised specialist companies.

⚠ The mains plug must be removed from the mains socket before any work is carried out on the apparatus!

- Keep the apparatus free from dust or other deposits.
- Only use a dry or damp cloth to clean the apparatus. Do not use running water.

- Do not use cleaning agents that are caustic or contain solvents and only use appropriate cleaning agents even in the case of heavy soiling.
- Check the air intake filter regularly for fouling. It should be cleaned or replaced as necessary.

⚠ Work on the refrigeration system and the electrical equipment may only be carried out by an authorised & qualified company!



Cleaning the condenser and evaporator:

This work requires the apparatus housing to be opened, and therefore may only be carried out by authorised & qualified companies!

- Clean the condenser and the evaporator either by blowing or sucking them through, or by using a soft brush. Do not use running water.
- Please note that the fins can easily be damaged or bent.
- Carefully clean the inside surfaces of the apparatus, the condensate pan with hose connection, the ventilator and the ventilator housing.
- Reinstall all dismantled parts correctly
- Check that the apparatus is functioning correctly and carry out an electrical safety examination. Important recycling information! The apparatus uses the environmentally-friendly and ozone-neutral refrigerant. In accordance with legal stipulations, or those that apply locally, the refrigerant/oil mixture used in the apparatus must be disposed of correctly.

08. DEHUMIDIFIER ACCESSORIES

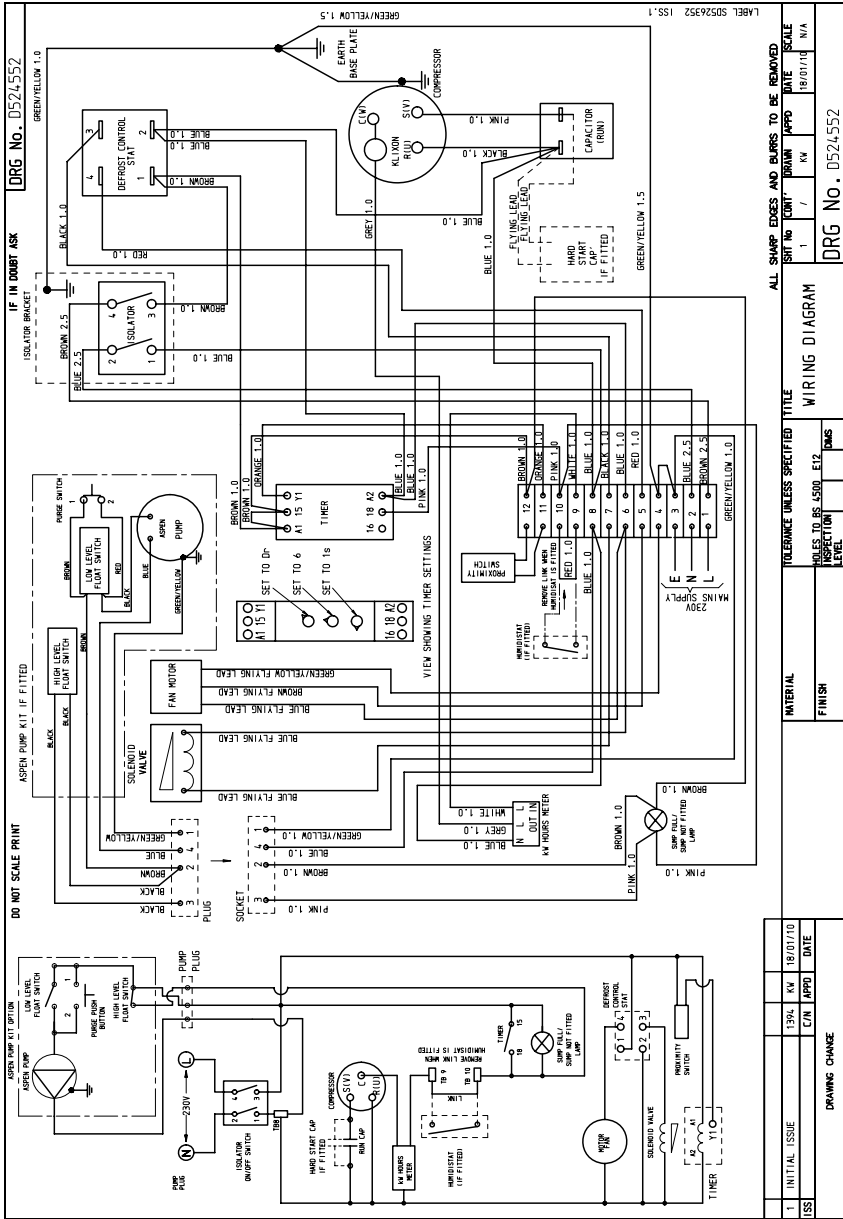
8.1 Hygrostat

A hygrostat can be installed to bring the relative humidity in the room down to the desired level. The appliance switches itself off automatically when the desired level has been reached and switches itself on again when the set values have been exceeded. The hygrostat is installed on the side of the appliance below the mains switch. All hygrosats are factory-fitted with this upgrade option. This allows new as well as used driers to be upgraded after the fact. sites will guarantee fault-free operation and a long service life.

8.2 Condensate pump set

A condensate pump set can be installed on the inside of the appliance as an additional accessory. The kit is designed to accommodate configurations involving long water draining systems or for permanent drying of unsupervised rooms. The pump conducts the water away when, for example, there is a condensation dryer in the cellar. The innovative “plug & pump” technology enables quick and trouble-free installation.

09. WIRING DIAGRAM



DRG No. 0524552

IF IN DOUBT ASK

DO NOT SCALE PRINT

ASPER PUMP KIT, IF FITTED

IF IN DOUBT ASK

ALL SHARP EDGES AND CORNERS TO BE BEVELLED

WIRING DIAGRAM

TOLERANCE UNLESS SPECIFIED TITLE

ROLES TO BS 5300, E12

MATERIAL FINISH INSPECTION LEVEL

1 INITIAL ISSUE	ENR	KW	18/07/10
US	CR	APPD	DATE

DRAWING CHANGE

10. TECHNICAL DATA

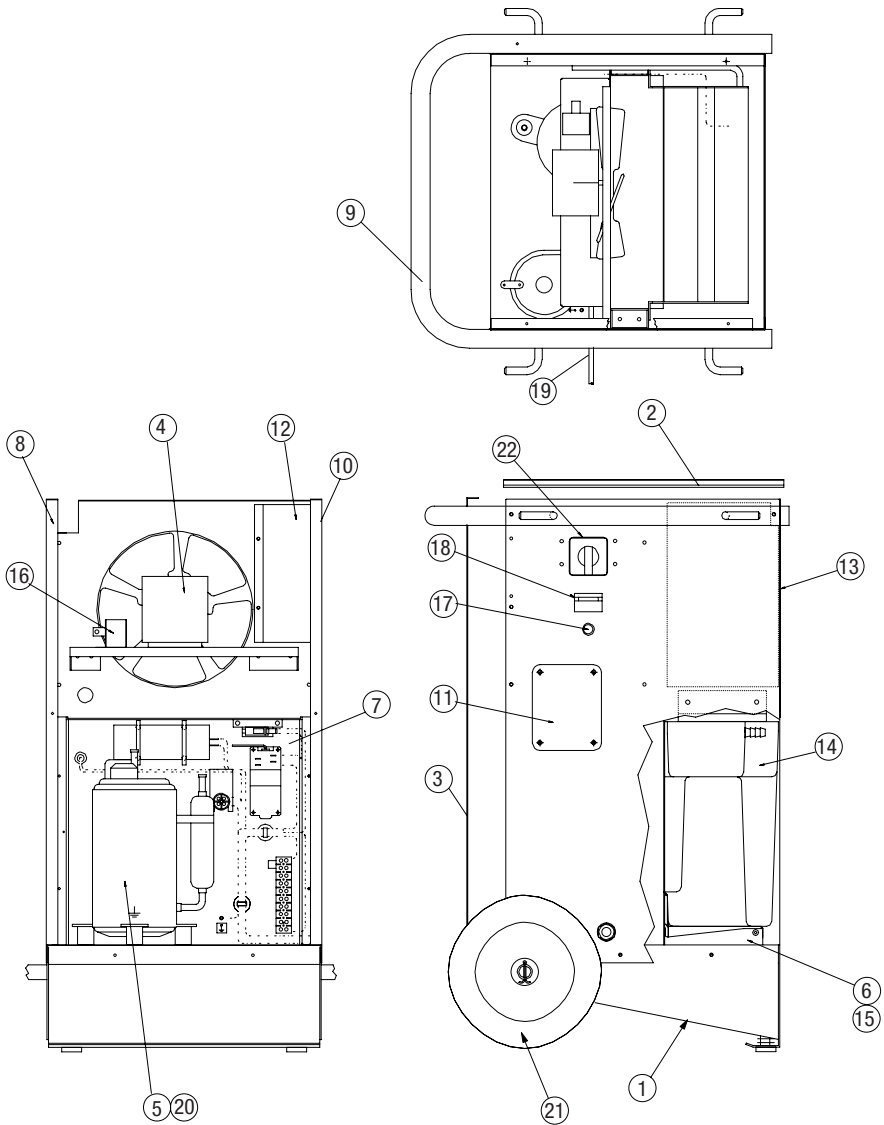
Working range temperature	0 °C - 40 °C
Working range humidity	35 - 100 % r. H.
Dehumidifying capacity max.	61 l/day
Dehumidifying capacity (at 20 °C / 60 % r.F.)	17 l/day max. 35 l/day
Air performance max.	1.480 m ³ /h
Refrigerant	R 407c
Refrigerant quantity	625 g
Electrical connection	230 V
Frequency	50 Hz
Nominal current max.	4,5 A
Power consumption max.	950 W
Sound pressure level LpA 1m ¹⁾	52 dB (A)
Condensate container	12 l
Depth	510 mm
Width	480 mm
Height	720 mm
Weight	34 kg

1) Noise measuring DIN 45635 - 01 - KL 3

11. SPARE PARTS

You may only use spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts provide the necessary guarantee that the appliance can be operated safely and trouble-free. The position of the spare parts can be taken from the plan view and the side view.

1. Base plate
2. Top cover
3. Cover panel
4. Motor and blade
5. Rotary compressor
6. Electric panel assembly
7. Spring
8. Side panel
9. Handle
10. Side panel controls
11. Blanking plate
12. Shield plate
13. Inlet grille
14. Microswitch
15. Solenoid valve
16. Solenoid coil
17. Pilot light amber 240v
18. Hours run meter (panel mount)
19. Plug/lead assembly
20. Refrigerant R 407c
21. Wheel
22. Rotary switch 2 pole on/off



12. TROUBLESHOOTING

The fault-free operation of the apparatus has been confirmed by repeated tests at the factory. However, if a loss of function should occur, please check the apparatus in accordance with the following list.

The apparatus will not start:

- Check the mains connection. 230 V / 1~ / 50 Hz.
- Check the inbuilt mains fuse.
- Check the mains plug for damage.

The apparatus runs, but no condensation formation:

- Check the fluid level in the condensate tank. The "tank full" indicator lamp must not be lit.
- Check the microswitch of the condensate tank rocker.
- Check the room temperature. The working range of the apparatus is between 2 and 32 °C.
- Check the air humidity: minimum 35 % relative humidity.
- Check which operating mode is set. The humidity of the room air in which the unit is operating must be above the selected range. If necessary, turn the rotary control switch clockwise towards permanent operation.
- Check the air intake filter for fouling. Clean or replace it if necessary.
- Have the heat exchanger fins checked for soiling. This examination requires the apparatus to be opened up and hence must be carried out by an authorised specialist company.

⚠ ***The mains plug must be removed from the mains socket before any work is carried out on the apparatus.***

The apparatus is making a lot of noise or vibrates, condensate is running out:

- Check that the apparatus is standing upright on a level surface.

- Have the condensate pan and connection piece checked for fouling.

If the apparatus does not function correctly after carrying out the above checks, please contact an authorised specialist company.

⚠ ***The mains plug must be removed from the mains socket before any work is carried out on the apparatus.***

13. DISPOSAL

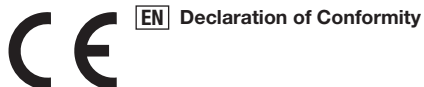


In the European Union electronic equipment must not be treated as domestic waste, but must be disposed of professionally in accordance with Directive 2002/96/EU of the European Parliament and Council of 27th January 2003 concerning old electrical and electronic equipment. At the end of its life please dispose of this instrument in a manner appropriate to the relevant legal requirements.

14. GUARANTEE

- The manufacturer guarantees the appliance against material or manufacturing faults arising from normal and orderly use in compliance with the operating instructions for the duration of a period of one year after the product has been delivered to the customer.
- The manufacturer will either replace or renew free of charge and as seen fitting any material or manufacturing fault that occurs within a year of having been delivered to the customer.
- The manufacturer does not provide any further guarantees. This applies in particular to any damage resulting from improper use or any malfunctioning of the appliance as well as any costs or information that have not been expressly approved in writing by the manufacturer, or any other consequential damage.

- Any damage that occurs as a result of dirt or soiling is also exempt from the guarantee.
- Appliances for which the guarantee still applies are to be delivered free of transportation charges. The customer must bear the travelling costs in the event that any service technicians are required.
- The guarantee no longer applies when the appliance has been altered outside the factory with regard to its configuration or technical construction.
- You may only use original Trotec spare parts. Repairs may only be carried out by Trotec. The guarantee is no longer valid in case of noncompliance.



The Manufacturer: TROTEC® GmbH & Co. KG
Grebbener Straße 7
D-52525 Heinsberg

hereby declares that the dehumidifier as described below is in conformity with EU guidelines as stated herein with respect to its conception and construction, as well as the type of model placed on the market.

Important Notice:

Any improper use, installation, servicing etc. or any alterations carried out by any other persons on the factory-made appliance render this declaration null and void.

Type of model: mobile dehumidifier

Series: TTK 200

Applicable regulations: MA-RL 89/392/EWG Machine Guidelines (98/37/EG)
NS-RL 73/23/EWG Voltage Guidelines
EMV-RL 89/336/EWG EMV Directive
ElektroG-RL 2002/96/EG Electrical and Electronic Law (2003/108/EG)

Applied Norms: EN 292-1; EN 292-2, EN 294; EN 349, EN 60204-1;
EN 810; DIN 45635-1; EN 60335-1; EN 60335-2-40;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55104; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Heinsberg, 07 April 2009

Detlef von der Lieck C.E.O.

SOMMAIRE

01. Consignes de sécurité	C - 01
02. Description de l'appareil	C - 01
03. Transport	C - 02
04. Installation	C - 02
05. Mise en service	C - 03
06. Écoulement d'eau	C - 04
07. Entretien et nettoyage	C - 05
08. Accessoires pour le déshumidificateur	C - 06
09. Alimentation électrique	C - 06
10. Caractéristiques techniques	C - 09
11. Aperçu des pièces détachées	C - 09
12. Dysfonctionnements	C - 11
13. Élimination de l'appareil	C - 11
14. Garantie.	C - 12
15. Déclaration de conformité	C - 13

La présente publication annule et remplace toutes les versions précédentes. Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite ou traitée, photocopiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques sous quelque forme que ce soit sans notre autorisation écrite. Sous réserve de modifications techniques. Tous droits réservés. Les noms de produits sont utilisés sans la garantie de la libre utilisation et essentiellement selon l'orthographe utilisée par le fabricant. Les noms de produits utilisés sont enregistrés et doivent être considérés comme noms de marques. Sous réserve de modifications de construction réalisées dans l'intérêt de l'amélioration constante des produits, ainsi que de modifications de forme et de couleur. Le contenu de la livraison peut différer des illustrations du produit. Le présent document a été réalisé avec le soin nécessaire. Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux erreurs ou omissions. © TROTEC®

01. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

△ **Lisez soigneusement la présente notice d'emploi avant la mise en service / l'utilisation de l'appareil ; conservez-la toujours à proximité immédiate de l'appareil ou sur l'appareil lui-même !**

L'appareil a subi des contrôles étendus du matériel, du fonctionnement et de la qualité avant sa livraison. Néanmoins, il peut présenter des risques s'il est utilisé de façon non conforme ou par des personnes non formées !

Respectez les consignes ci-dessous :

- L'appareil ne doit pas être installé et utilisé dans des locaux à risques d'explosion.
 - L'appareil ne doit pas être installé et utilisé dans des locaux dont l'air est pollué d'huile, de soufre ou de chlore.
 - L'appareil doit être installé à la verticale et de façon stable.
 - L'appareil ne doit pas être exposé à un jet d'eau direct.
 - L'entrée et la sortie d'air doivent toujours être assurées.
 - Le côté aspiration doit toujours être exempt de salissures et d'objets mobiles.
 - Ne jamais introduire d'objets étrangers dans l'appareil.
 - L'appareil ne doit pas être recouvert ou transporté lorsqu'il fonctionne.
 - Tous les câbles électriques à l'extérieur de l'appareil doivent être protégés de toute détérioration (par ex. par des animaux).
 - Les rallonges du câble d'alimentation doivent être choisies en fonction de la puissance absorbée par l'appareil, de la longueur du câble et de l'objectif de l'utilisation.
 - L'appareil ne doit être transporté qu'à la verticale ; avant tout déplacement, le bac à condensat doit être vidangé.
 - Toute utilisation autre que celles figurant dans le présent manuel est interdite. En cas de non respect de cette consigne, notre responsabilité expire, de même que tout droit de garantie.
- △ **Les interventions sur le groupe de froid et sur l'installation électrique ne doivent être effectuées que par une entreprise spécialisée autorisée à cet effet !**

02. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil est conçu pour une déshumidification automatique de l'air. Grâce à ses dimensions compactes, il est facile à transporter et à installer.

L'air ambiant humide est aspiré par le ventilateur et est acheminé vers l'évaporateur et le condenseur disposé à sa suite. L'évaporateur froid retire la chaleur de l'air ambiant. L'air ambiant est refroidi jusqu'en dessous du point de rosée et la vapeur d'eau contenue dans l'air se dépose sous forme de givre ou de glace sur les lamelles de l'évaporateur. Le ventilateur refoule l'air réchauffé par le condenseur vers le local. En raison de la circulation continue de l'air ambiant générée par l'appareil, l'humidité de l'air dans le local d'installation est continuellement diminuée à la valeur d'humidité relative souhaitée (voir figure).

Le givre ou la glace sont automatiquement éliminés par l'appareil. Le système de dégivrage automatique au gaz chaud intégré à l'appareil contrôle à intervalles réguliers la température de l'évaporateur et enclenche le système de dégivrage automatique en cas de besoin. Durant la phase de dégivrage, le mode de déshumidification est temporairement interrompu.

Les performances de déshumidification dépendent uniquement de la disposition des locaux, de la température ambiante, de l'humidité relative de l'air et du respect des consignes figurant dans le chapitre « Installation ».

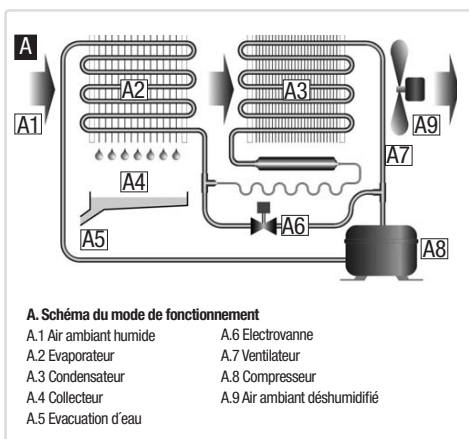
Plus la température ambiante et l'humidité relative de l'air sont élevées, plus les performances de déshumidification le sont aussi.

Pour l'utilisation dans des locaux d'habitation, une humidité relative d'environ 50 à 60 % suffit, tandis que celle dans des stocks, des archives, etc. ne devrait pas dépasser 50 %.

△ Lorsque la température ambiante est inférieure à 2 °C et/ou que le taux d'humidité relative de l'air est en dessous de 40 %, la déshumidification économique et rentable n'est plus possible avec cette classe d'appareils.

Pour de telles conditions climatiques, notre gamme comprend des déshumidificateurs spéciaux.

Ren-seignez-vous le cas échéant auprès de nos conseillers spécialisés.



03. TRANSPORT

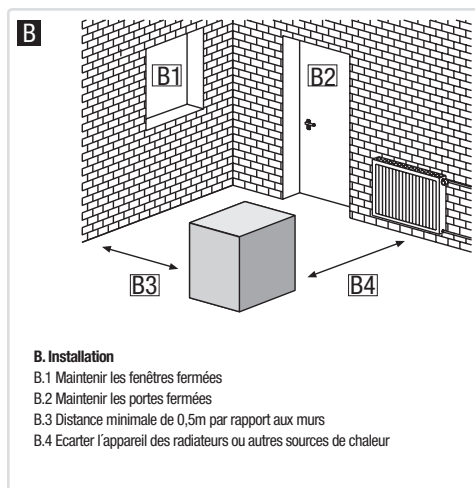
Pour le transport, le déshumidificateur TTK 200 peut être placé, porté ou posé à la verticale ou à l'horizontale. L'appareil doit être sécurisé correctement pour le transport. En cas de non-respect de cette consigne, l'appareil peut être endommagé.

04. INSTALLATION

Pour un fonctionnement optimal, économique et sûr de l'appareil, respecter impérativement les consignes suivantes :

- Installer l'appareil de façon stable et horizontale, afin qu'il ne puisse basculer et que l'eau de condensation puisse s'écouler correctement.
- Installer le TTK au centre du local à déshumidifier. Si plusieurs appareils sont installés simultanément, veiller à ce que le local soit divisé en tranches de taille similaire.
- Tenir toutes les portes et fenêtres fermées, afin d'empêcher la pénétration de l'air extérieur humide.
- S'assurer que rien n'empêche la bonne circulation de l'air au niveau de l'entrée d'air et de l'échappement.

- La mise en service de l'appareil s'effectue en branchant sa fiche à une prise de secteur. Dans ce contexte, veiller à ce que le bac de condensat soit correctement inséré et positionné. Sans le bac de condensat, l'appareil ne fonctionne pas.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de murs, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur. Respecter une distance minimale de 50 cm.
- En cas d'arrêt, quelles qu'en soient les raisons, attendre au minimum 5 minutes avant la remise en marche. En cas de non-respect de cette consigne, les fusibles ou le disjoncteur de protection du moteur peuvent se déclencher ou des éléments de l'appareil être endommagés.



05. MISE EN SERVICE

L'appareil a subi des contrôles étendus du matériel, du fonctionnement et de la qualité avant sa livraison. Néanmoins, cet appareil peut présenter des risques s'il est utilisé par des personnes non formées ou de façon non conforme. Contrôler les orifices d'admission et d'évacuation d'air, ainsi que le filtre à air quant à la présence de salissures. Les grilles et filtres colmatés ou encrassés doivent être nettoyés immédiatement, se reporter au chapitre 6 « Entretien et nettoyage ». Si son état n'est pas irréprochable, l'appareil ne doit pas être utilisé.

Ne jamais utiliser l'appareil dans les locaux pollués par des vapeurs de solvants. Cela concerne notamment les vapeurs d'essence, de diluants pour peintures ou de fioul. Ces brouillards de pulvérisation sont hautement inflammables, explosifs et toxiques.

Ne pas utiliser dans les locaux pollués par de l'acétone, des acides non dilués ou des solvants, qui détériorent les matières utilisées pour la fabrication de l'appareil. Lors de l'utilisation de l'appareil dans les zones à risques (par ex. les stations essence), respecter les consignes de sécurité applicables. L'utilisation dans les locaux soumis à des risques d'explosion est interdite.

5.1 Utilisation

L'utilisateur est tenu à l'usage conforme de l'appareil. Il doit tenir compte des conditions locales et veiller aux tiers, notamment aux enfants, présents lors de l'utilisation de l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes formées à son utilisation, ou ayant apporté la preuve de leur compétence en matière d'utilisation, et qui ont été chargées explicitement de son utilisation.

L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants ou les adolescents.

5.2 Description de l'appareil



5.3 Mise en service de l'appareil

- Connecter la fiche de l'appareil à une prise de secteur conforme protégée par des fusibles (~ 230 V / 50 Hz ; 16 A).
- Positionner le bac de condensat à l'emplacement qui lui est réservé (voir chapitre 5.2). Repousser à cet effet la partie inférieure du bac jusqu'au bord arrière de la bascule du mécanisme de désactivation.
- Tourner le bouton marche/arrêt situé sur la face arrière de l'appareil (se reporter au chapitre 5.2) sur la position « On » (Marche).

Si le témoin de niveau de remplissage (se reporter au chapitre 5.2) situé sur le côté de l'appareil ne s'éteint pas, se reporter au chapitre 12 « Dysfonctionnements ». L'appareil est à présent activé. Pour désactiver l'appareil, tourner le bouton Marche/Arrêt de façon à ce qu'il soit positionné sur « Off » (Arrêt).

5.4 Installation de la poignée

À la livraison, la poignée de l'appareil est montée à l'horizontale. Toutefois, les quatre cales d'écartement fournies permettent de l'installer dans le sens vertical.



06. ÉCOULEMENT D'EAU

L'appareil offre trois possibilités : premièrement celle de collecter l'eau dans le bac de condensat fourni, deuxièmement celle de l'évacuer à l'aide d'un tuyau directement vers un écoulement ou un récipient plus grand et troisièmement de la pomper à l'aide d'une pompe à condensat (se reporter au chapitre 7.2 « Accessoires »).

6.1 Utilisation du bac à condensat avec désactivation automatique

Le volume du bac est d'env. 11 litres. Dès qu'il est rempli, l'appareil se désactive automatiquement et le témoin de niveau de remplissage s'allume (se reporter au chapitre 5.2). Après la vidange du bac, l'appareil se remet en marche automatiquement et le témoin s'éteint.

6.2 Évacuation de l'eau à l'aide d'un tuyau

En cas de besoin, il est possible de modifier le bac de condensat de sorte à ce que l'eau soit évacuée directement vers l'écoulement ou un récipient externe plus grand à l'aide d'un tuyau. Sur le côté avant gauche, l'appareil est pourvu d'un raccord de branchement. L'extrémité de ce raccord est munie d'un bouchon. Retirer le bouchon et s'en servir pour boucher le petit orifice d'écoulement rond situé sur le haut du bac. Le raccord permet le branchement d'un tuyau d'eau normal d'un diamètre d'env. 12 mm.

Lors de l'évacuation de l'eau par un tuyau, veiller à ce que celui-ci présente une inclinaison permanente.

6.3 Utilisation d'une pompe à condensat

Se reporter au chapitre 8.2.

Lors de l'utilisation d'une pompe à condensat, respecter les consignes figurant dans la notice d'emploi séparée de la pompe à condensat.

En pratique, l'air ambiant qui est aspiré par le déshumidificateur à condensation peut contenir des poussières de construction. En fonction du type de poussières et de leur teneur dans l'air, les poussières peuvent encrasser l'appareil. Cette poussière se dépose sur les lamelles du groupe de froid, diminuant ainsi fortement les performances de déshumidification puisque l'air n'est plus refroidi de façon optimale par les lamelles. Afin de ne pas diminuer les performances de déshumidification et assurer un fonctionnement impeccable, l'appareil doit être nettoyé régulièrement.

7.1 Nettoyage continu

L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Les lamelles peuvent être nettoyées avec précaution à l'aide d'un nettoyeur haute pression (à une distance de 0,5 m) à travers la grille de ventilation du côté de l'admission d'air, et non du côté de l'évacuation d'air. Retirer auparavant le filtre à air. Veiller à nettoyer les lamelles avec un jet perpendiculaire et non incliné.

Contrôler le filtre à air et le nettoyer le cas échéant. Retirer le filtre d'air de la fente à filtre de l'appareil en tirant sur la languette. Nettoyer le filtre avec de l'eau tiède ou un aspirateur. Les salissures plus importantes seront éliminées par un rinçage dans de l'eau savonneuse tiède d'une température maximale de 40 °C. Rincer ensuite à l'eau claire.

⚠ Ne jamais utiliser l'appareil sans que le filtre à air d'aspiration ne soit en place !

Filtre à air d'aspiration => filtre à air

07. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'entretien régulier et le respect de certaines conditions de base assurent le fonctionnement impeccable et une longue durée de service de l'appareil.

Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil ou le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et le débrancher de la prise de secteur. Les réparations ne devront être effectuées que par des entreprises de service après vente autorisées ou par des techniciens familiarisés avec toutes les réglementations importantes en matière de sécurité.



Faire ensuite fonctionner l'appareil à d'essai.

7.2 Nettoyage annuel

Nettoyage de l'appareil comme décrit dans le chapitre 6.1. Le nettoyage de l'intérieur de l'appareil avec de l'air comprimé vient s'ajouter à ces opérations. Ouvrir à cet effet le cache supérieur, qui est fixé avec quatre vis au boîtier. Nettoyer et/ou souffler ensuite avec précaution l'intérieur de l'appareil à l'air comprimé (y compris l'installation électrique) (se reporter à la Figure 5). Lorsque l'appareil est entièrement sec, fermer le cache et resserrer les quatre vis du boîtier.

08. ACCESSOIRES POUR LE DÉSHUMIDIFICATEUR

Sur demande l'appareil peut être complété par un hygrostat et un kit de pompe à condensat.

8.1 Hygrostat

Le raccordement d'un hygrostat permet de diminuer l'humidité ambiante à la valeur souhaitée. L'appareil se coupe dès que la valeur prédéfinie est atteinte, et se remet en marche quand cette valeur est de nouveau dépassée. L'hygrostat est installé sur le côté de l'appareil en dessous du bouton Marche/Arrêt. Chaque déshumidificateur est livré en départ d'usine avec les options d'extension correspondantes. Il est ainsi possible d'équiper ultérieurement et en cas de besoin non seulement les appareils neufs, mais également les déshumidificateurs d'occasion.

8.2 Pompe à condensat

Un kit de pompe à condensat est disponible en tant qu'accessoire pour le montage à l'intérieur de l'appareil. Le kit est particulièrement adapté aux applications avec de grandes distances d'évacuation d'eau ou à la déshumidification continue prolongée de locaux non surveillés. La pompe évacue l'eau, par ex. lorsque le déshumidificateur à condensation est installé dans une cave. La technique « plug & pump » innovante permet un montage rapide et sans difficultés.

09. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

9.1 Détermination de la consommation de courant

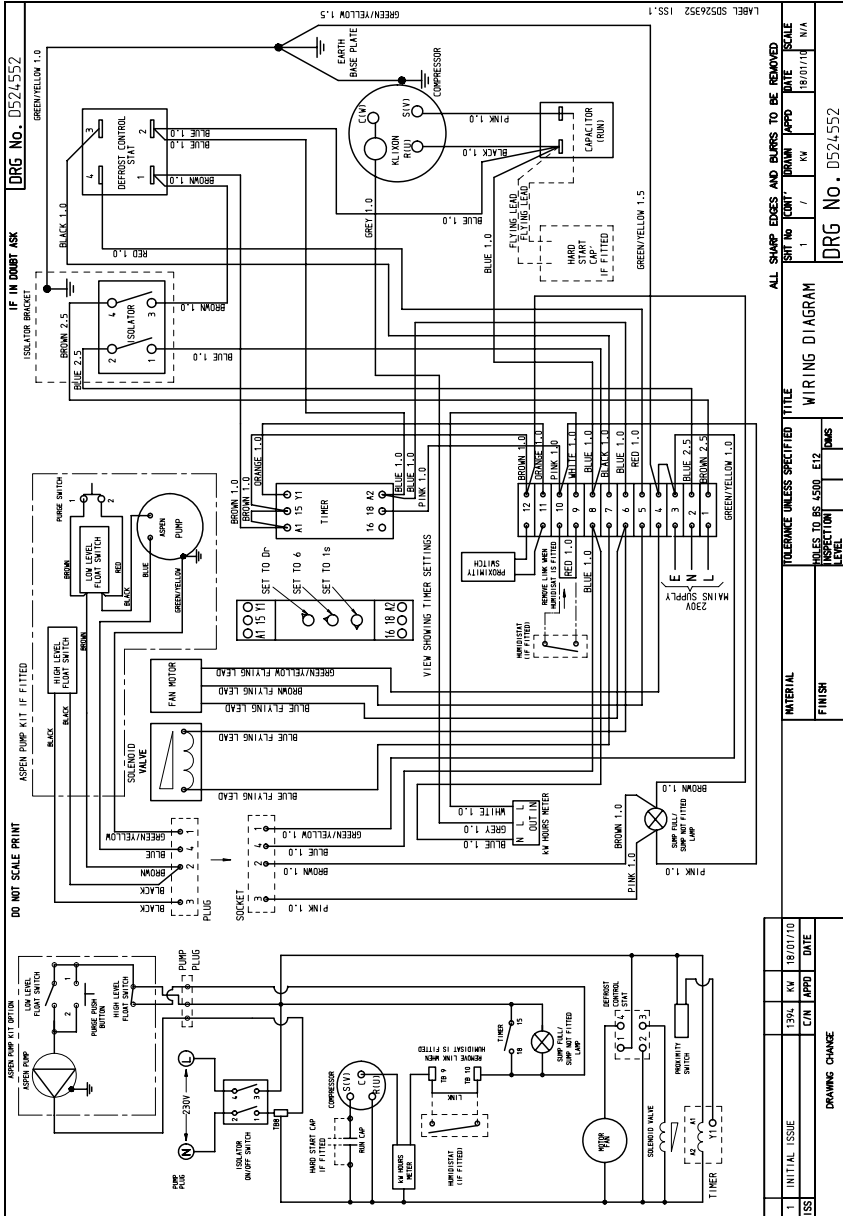
L'appareil TTK 200 est équipé d'un compteur d'heures de service, qui se trouve sur le côté de l'appareil en dessous du bouton Marche/Arrêt. La grandeur de calcul 0,45 kW/h x heures de service en exploitation permet de calculer la consommation de courant selon une formule de consommation approximative. Puisque cette grandeur représente la consommation à une température ambiante spécifique et une humidité relative de l'air définie, un compteur d'énergie devra être installé entre le déshumidificateur et la prise de secteur pour déterminer la consommation de courant précise. De tels compteurs sont disponibles à des prix intéressants auprès de Trotec ou dans le commerce spécialisé.

9.2 Consignes de sécurité

- L'appareil ne doit être branché et exploité que sur une alimentation électrique conforme aux exigences VDE.
- Éviter l'utilisation de câbles trop longs en raison des pertes de tension que cela occasionne. Utiliser exclusivement des rallonges conformes homologuées. En cas de doutes, contrôler la tension au niveau de l'entrée de l'appareil. Si la tension est en dehors de la plage de tolérance de +/- 10 %, l'appareil ne peut pas être mis en service.
- Ne pas retirer de cache ou modifier l'appareil. Avant le raccordement de l'appareil, vérifier si la tension et l'intensité de courant de l'alimentation électrique correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique (~ 230 V ; 50 Hz ; 2,8 A).
- En cas d'utilisation d'un groupe électrogène, choisir une puissance d'au moins 4 kW en raison du courant de démarrage, qui peut être de 4 à 5 fois supérieur au courant nominal de l'appareil.

- Le branchement électrique de l'appareil doit être effectué selon la norme DIN VDE 0100, Partie 704 à des points d'alimentation avec dispositifs de protection contre les protection de courts-circuits.
- Veiller lors de l'installation de l'appareil dans les locaux humides tels que des buanderies, salles de bains, etc. à le protéger par un interrupteur différentiel conforme aux dispositions légales, côté bâtiment.

9.3 Schéma électrique



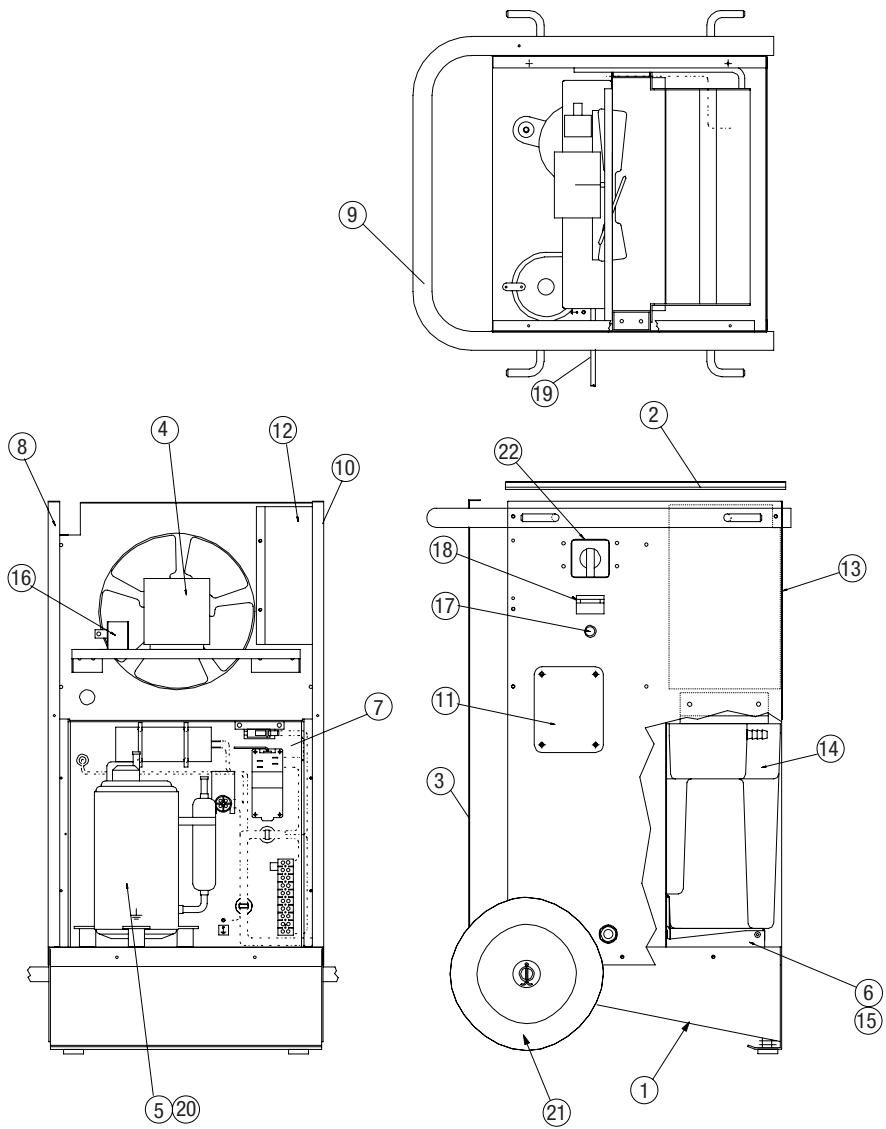
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques	TTK 200
Référence article	1.120.000.200
Performances de déshumidification en 24 heures à 20 °C / 60 % h.r.	17 litres max. 35 litres
Adapté à la déshumidification de chantiers ou l'élimination des dégâts des eaux dans des locaux d'une taille de	200 m ³
Déshumidification continue	400 m ³
Températures de service	0 °C à 40 °C
Humidité de service	35 à 100 % h.r.
Débit d'air par heure	230 m ³
Tension de service	230 V / 50 Hz
Courant absorbé ø / max.	0,45 kW / 0,8 kW
Courant de service (protection par fusibles)	2,8 A (4 A)
Courant de démarrage	12 A
Compresseur	Palettes
Réfrigérant	R 407 c
Niveau sonore (à une distance de 3 m)	52 dB A
Bac collecteur	env. 12 heures
Dimensions L x l x h	480 x 510 x 720mm
Poids	34 kg
Compteur d'heures de service	de série
Filtres à air	de série
Hygrostat	accessoire
Pompe à condensat	accessoire
Modèle en acier spécial	en option

11. PIÈCES DÉTACHÉES

N'utiliser que des pièces détachées validées par le fabricant. Les pièces détachées d'origine garantissent que l'appareil puisse être utilisé en toute sécurité et sans dysfonctionnements. Le positionnement des pièces détachées est décrit dans la vue d'en haut et la vue latérale.

1. Plaque de base
2. Cache
3. Plaque arrière (évacuation d'air)
4. Moteur de ventilateur et pale de ventilateur
5. Compresseur rotatif
6. Tableau de commande électrique
7. Ressort
8. Tôle latérale
9. Poignée
10. Tôle latérale avec évidement pour le bouton Marche/Arrêt
11. Cache de la pompe à condensat
12. Cache intérieur du bouton Marche/Arrêt
13. Grille de la face avant
14. Bac collecteur
15. Micro-rupteur
16. Valve électromagnétique
17. Témoin de niveau de remplissage
18. Compteur d'heures de service
19. Câble de connexion
20. Réfrigérant R 407c
21. Roulette
22. Bouton Marche/Arrêt



12. DYSFONCTIONNEMENTS

Le TTK 200 a fait l'objet de plusieurs contrôles de fonctionnement dans le cadre de méthodes de fabrication ultramodernes. Si néanmoins des dysfonctionnements devaient apparaître, contrôler l'appareil selon la liste ci-dessous.

L'appareil ne fonctionne pas :

1. Contrôler le bouton marche/Arrêt
2. Contrôler l'alimentation électrique (~230 V ; 50 Hz)
3. Contrôler la protection du réseau et la fiche de secteur
4. Contrôler le niveau de remplissage et le positionnement du bac à condensat
5. Contrôler le réglage de l'hygrostat (si installé)

L'appareil fonctionne, mais ne condense pas :

1. Contrôler la température ambiante. La plage de fonctionnement se situe entre 0 °C et +40 °C.
2. Contrôler l'humidité relative de l'air (minimum 40 % h. r.)
3. Contrôler le réglage de l'hygrostat et le baisser le cas échéant (si installé)
4. Contrôler l'état de colmatage du filtre à poussières.

Si l'appareil ne fonctionne pas malgré les contrôles effectués, contacter la société Trotec par téléphone au +49 2452-962 400 ou par fax au +49 2452-962 200.

13. ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

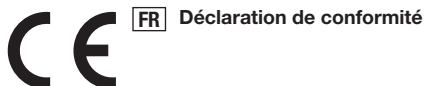


L'appareil fonctionne avec le réfrigérant R407c qui respecte l'environnement et a une influence neutre par rapport à l'ozone. Conformément aux dispositions légales et/ou locales en vigueur, le mélange d'huile et de réfrigérant contenu dans l'appareil doit être éliminé correctement.

Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères ; au sein de l'Union Européenne, ceux-ci doivent être éliminés conformément à la Directive 2002/96/CE du parlement Européen et du Conseil du 27 janvier 2003 concernant les appareils électriques et électroniques. Au terme de son utilisation, veuillez éliminer cet appareil selon les réglementations légales en vigueur.

13. GARANTIE

- Le fabricant garantit que l'appareil ne présentera pas de défauts de matière et de fabrication pendant un délai d'un an après la livraison, sous réserve qu'il fasse l'objet d'une utilisation normale et conforme au mode d'emploi.
- En cas de dysfonctionnements apparus pendant la période de garantie d'un an et dus à des défauts de matière ou de fabrication, le fabricant réparera ou remplacera les pièces / appareils gratuitement, selon son propre choix.
- Aucune autre garantie n'est accordée. Le fabricant ne peut notamment pas être tenu pour responsable pour les dommages dus à une panne de l'appareil ou à son utilisation non conforme, ni pour les frais ou dépenses entreprises sans son accord écrit ou les dommages indirects quels qu'ils soient.
- Les dommages dus aux salissures ne sont pas couverts par la garantie.
- Les appareils faisant l'objet d'une garantie devront être livrés franco de port. En cas de déplacement de technicien, les frais de déplacement seront à la charge du client.
- La garantie devient nulle si l'appareil a subi des modifications de sa structure ou de sa construction technique réalisées hors usine.
- N'utiliser que des pièces détachées d'origine. Les réparations effectuées pendant la période de garantie devront être confiées impérativement à Trotec, sous peine d'annulation de la garantie.



Le fabricant : TROTEC® GmbH & Co. KG
Grebbener Straße 7
D-52525 Heinsberg

déclare par la présente que le déshumidificateur d'air figurant ci-dessous satisfait aux exigences de base applicables des directives CE de la liste, en raison de son concept et de sa structure et selon le modèle mis en service par nos soins.

Remarque importante :

En cas d'utilisation, d'installation, de maintenance, etc. non-conformes ou de modifications arbitraires du modèle d'appareil livré par l'usine, cette déclaration perd sa validité juridique.

Modèle d'appareil : déshumidificateur mobile

Série : TTK 200

Dispositions applicables : MA-RL 89/392/EWG Machine Guidelines (98/37/EG)
NS-RL 73/23/EWG Voltage Guidelines
EMV-RL 89/336/EWG EMV Directive
ElektroG-RL 2002/96/EG Electrical and Electronic Law (2003/108/EG)

Normes appliquées : EN 292-1; EN 292-2, EN 294; EN 349, EN 60204-1;
EN 810; DIN 45635-1; EN 60335-1; EN 60335-2-40;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55104; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Heinsberg, le 7 avril 2009

Detlef von der Lieck C.E.O.

İÇİNDEKİLER

01. Güvenlik uyarıları.....	D - 01
02. Cihazın açıklaması.....	D - 01
03. Nakliye.....	D - 02
04. Kurulum.....	D - 02
05. Çalıştırma.....	D - 03
06. Su akışı.....	D - 04
07. Bakım.....	D - 05
08. Kurutucu aksesuarları.....	D - 05
09. Elektrik beslemesi.....	D - 06
10. Teknik bilgiler.....	D - 08
11. Yedek parça listesi özeti.....	D - 08
12. Arızalar.....	D - 10
13. Cihazı imha etme.....	D - 10
14. Garanti.....	D - 10
15. Onay açıklaması.....	D - 11

Bu doküman bundan önceki tüm dokümanların yerini alır. Bu dokümanın hiçbir kısmı herhangi bir şekilde yazılı iznimiz olmadan kopyalanamaz veya elektronik sistemler kullanılarak işlenemez, çoğaltılamaz veya yayımlanamaz. Teknik değişiklik hakkı saklıdır. Tüm hakları saklıdır. Ürün isimleri serbest kullanım hakkı olmadan ve üreticinin ifade ettiği şekliyle aşağıdaki gibi kullanılır. Kullanılan ürün isimleri kayıtlı isimlerdir ve bu şekilde ele alınmalıdır. Sürekli yapılan ürün iyileştirmeleri ve şekil/rengi değişiklikleri kapsamında yapısal değişiklik hakkı saklıdır. Teslimat kapsamı ürün şekillerinden farklı olabilir. Mevcut doküman gerekli itina ve dikkatle hazırlanmıştır. Hatalardan veya eksik bilgidan dolayı sorumlu değiliz. © TROTEC®

01. GÜVENLİK UYARILARI

△ Bu talimat cihaz çalıştırılmadan önce iyice okunmalı ve cihazın yakınında bir yerde saklanmalıdır!

Cihaz teslim edilmeden önce kapsamlı bir biçimde malzeme, çalışma ve kalite kontrollerine tabi tutulmuştur. Buna rağmen eğitimsiz personel tarafından hatalı kullanıldığında veya amacının dışında kullanıldığında bu cihaz risk oluşturabilir!

Aşağıdaki uyarıları lütfen dikkate alın

- Cihaz asla patlama riski bulunan odalara konulmamalı ve burada çalıştırılmamalıdır.
- Cihaz asla yağ, kükürt, klor veya tuz içeren ortamlara konulmamalı ve burada çalıştırılmamalıdır.
- Cihaz dik ve sağlam şekilde kurulmalıdır.
- Cihaz doğrudan su sıçramasına maruz bırakılmamalıdır.
- Her zaman serbest hava girişi ve çıkışı olmalıdır.
- Emiş tarafında hiçbir zaman kir ve gevşek nesnelere bulunmamalıdır.
- Cihazın içine asla yabancı nesnelere sokmayın.
- Cihaz çalışırken asla üstü örtülmemelidir ve bu şekilde taşınmamalıdır.
- Bağlantı kablosunun uzatması cihazın gücüne, kablo uzunluğuna ve kullanım amacına uygun şekilde seçilmelidir.
- Cihaz yalnızca dik şekilde taşınmalıdır, her yer değişikliğinden önce yoğunlukta haznesi boşaltılmalıdır.
- Bu talimatta belirtilen dışında farklı bir çalıştırma veya farklı bir kullanım yasaktır. Bu talimatın dikkate alınmaması durumunda her türlü garanti hakkınız kaybolur.

△ Soğutma sistemleri ve elektrik ekipmanları üzerindeki çalışmalar yalnızca yetkili bir servis tarafından yapılabilir!

02. CİHAZIN AÇIKLAMASI

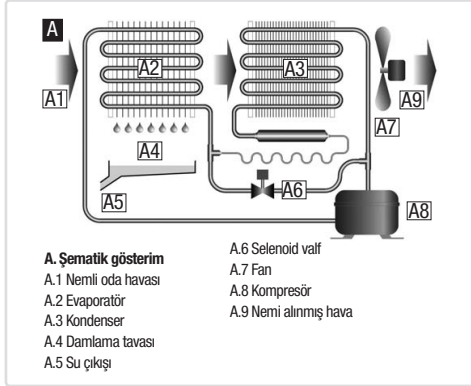
Cihaz otomatik bir hava kurutması için tasarlanmıştır. Kompakt ölçüleri sayesinde rahatça taşınabilir ve kurulabilir.

Nemli oda havası fan tarafından emilir ve evaporatör ve arkasında bulunan kondenser üzerinden geçirilir. Soğuk evaporatörde oda havasının ısısı alınır. Odanın havası erime noktasının altına kadar soğutulur ve havanın içinde bulunan su buharı yoğunlaşmış su olarak evaporatörün peteklerine birikir. Kondenser tarafından tekrar ısıtılan hava fan tarafından odaya üflenir. Cihazın sağladığı sürekli hava sirkülasyonu sayesinde

cihazın bulunduğu odadaki hava nemi istenilen bağıl nem değerine düşürülür. Kirağı veya buz cihaz tarafından otomatik olarak eritilir. Cihaza entegre edilmiş olan sıcak gazlı eritme otomatığı düzenli aralıklarla evaporatörün sıcaklığını kontrol eder ve gerektiğinde eritme işlemini devreye sokar. Eritme aşaması esnasında kurutma moduna kısa süreliğine ara verilir. Kurutma performansı odanın koşullarına, oda sıcaklığına, bağıl hava nemine ve “Kurulum” bölümündeki uyarıların dikkate alınmasına bağlıdır. Oda sıcaklığı ve bağıl hava nemi ne kadar yüksekse, kurutma performansı o kadar yüksektir. Yaşam alanlarında bağıl nemin yaklaşık %50 ile %60 olması yeterliyen depolarda, arşivlerde vs %50’yi aşmamalıdır.

△ 2 °C'nin altındaki oda sıcaklıklarında ve/veya % 40'ın altında bağıl nem değerlerinde bu cihaz sınıfıyla ekonomik bir kurutma yapmak mümkün değildir.

Bu tip iklim koşulları için ürün programımızda özel kurutucular mevcuttur. **Gerekirse uzman ekibimizden bilgi alın.**



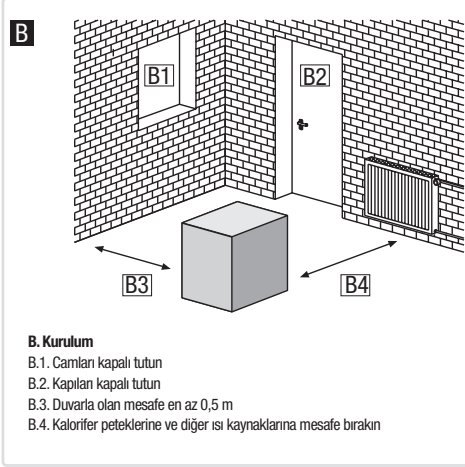
03. NAKLİYE

TTK 200 kurutucusu taşıma esnasında dik veya yatay şekilde konulabilir, taşınabilir veya yatırılabilir. Taşırken cihaz sabitlenmelidir. Uyulmadığı takdirde cihazda hasar meydana gelebilir.

04. KURULUM

Cihazın optimum, ekonomik ve güvenli şekilde kullanılması için mutlaka aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

- Cihazın sağlam durması ve yoğunlaşmış suyun engelsiz şekilde akması için cihaz sağlam ve yatay şekilde kurulmalıdır.
- TTK 200 kurutma bölgesinde odanın ortasına kurulmalıdır. Aynı anda birden fazla makine kurulursa, cihazlar arasındaki oda dağılımının aynı olmasına dikkat edilmelidir.
- Dışarıdan nem girmemesi için tüm kapılar ve pencereler kapalı tutulmalıdır.
- Hava girişinden havanın engellenmeden emilmesini ve arkadaki hava çıkışından üflenmesini sağlayın.
- Cihazın çalıştırılması elektrik şalteri ile sağlanır. Bu esnada su toplama haznesinin doğru yerleştirilmiş olmasına dikkat edilmelidir. Su toplama haznesi olmadan cihaz çalışmaz.
- Cihazı asla duvarların, kalorifer peteklerinin veya diğer ısı kaynaklarının yanına koymayın. En az 50 cm mesafe bırakın.
- Her ne sebepten olursa olsun cihaz durduğunda tekrar çalıştırmadan önce en az 5 dakika beklenmelidir. Dikkate alınmama durumunda sigortalar veya motor koruma şalteri atabilir ya da parçalar zarar görebilir.



05. ÇALIŞTIRMA

Cihaz teslim edilmeden önce kapsamlı bir biçimde malzeme, çalışma ve kalite kontrollerine tabi tutulmuştur. Buna rağmen eğitimsiz personel tarafından hatalı kullanıldığında veya amacının dışında kullanıldığında bu cihaz risk oluşturabilir. Hava emiş ve hava çıkış aralıkları ve de hava filtresi kirlilik bakımından kontrol edilmelidir. Tıkanmış veya kirlenmiş ızgaralar ve filtreler derhal temizlenmelidir, "Bakım" 7. bölümüne bakın. Şayet kusursuz değilse, kullanılmamalıdır.

Asla solvent içeren buharlı odalarda kullanmayın. Buna benzin, tiner veya fueloil dahildir. Aerosol son derece yanıcıdır, patlayıcıdır ve zehirlidir.

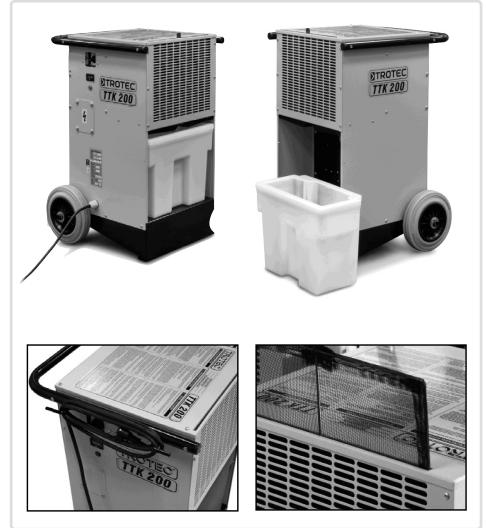
Aseton, seyreltilmemiş asit veya solvent madde bulunan odalarda kullanmayın; Qaaksi takdirde bunları kullanılan malzemeye zarar verebilir. Cihazı tehlikeli yerlerde kullanırken (örn. benzin istasyonlarında) ilgili güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Patlama riski bulunan odalarda kullanılması yasaktır.

5.1 Kullanım

Kullanıcı kişi cihazı amacına uygun şekilde kullanmalıdır. Yerel koşulları göz önünde bulundurmalı ve cihazla çalışırken üçüncü şahıslara (özellikle çocuklara) dikkat etmelidir.

Cihaz yalnızca kullanım konusunda eğitilmiş olan veya kullanımla ilgili yeteneklerini belgelemiş olan ve kullanımla açık biçimde görevlendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılabilir. Cihaz çocuklar veya gençler tarafından kullanılmamalıdır.

5.2 Cihazın görünümü



5.3 Cihazı çalıştırma

- Cihazın fişini muntazam yalıtılmış bir elektrik prizine bağlayın (~ 230 V; 50 Hz; 16 A).
- Su toplama haznesini önceden belirlenmiş yere konumlayın (5.2 bölümüne bakın). Bu esnada haznenin alt kısmına kapatma mekanizmasına ait ikili düğmenin arka kenarına kadar bastırın.

- Cihazı arka tarafında bulunan elektrik şalterini “On” konumuna çevirin (5.2 bölümüne bakın).

Cihazın yan tarafındaki dolum seviyesi göstergesi sönmezse, lütfen “Arızalar” 12. bölümünü okuyun.

Cihaz artık kullanıma hazırdır. Cihazı tekrar kapatmak için elektrik şalterini “Off” çalışma modunda (kann weg) çevirin.

Cihaz açıldıktan sonra tam otomatik çalışır.

5.4 Tutamağın kurulumu

Cihaz teslim edilirken tutamak yatay şekilde kurulmuştur. Tutamak ayrıca ekteki dört aralık tamponlarıyla dikey olarak da kurulabilir.



6. SU AKIŞI

Burada birinci olarak suyu birlikte yollanmış olan toplama haznesinde toplayabilir, ikinci olarak bir hortum yardımıyla atık su kanalına veya daha büyük bir hazneye verebilir ya da üçüncü olarak bir yoğunlaşmış su pompası yardımıyla (8.2 Aksesuar bölümüne bakın) pompalanabilir.

6.1 Otomatik kapatmalı su toplama haznesinin kullanılması.

Haznenin hacmi 11 litredir. Dolar dolmaz cihaz otomatik olarak kapanır ve dolum seviyesi lambası yanar (5.2 bölümüne bakın). Hazne boşaltıldıktan sonra cihaz otomatik olarak açılır ve gösterge söner.

6.2 Bir hortum yardımıyla suyu dışarı atma

Su gerektiğinde bir hortum yardımıyla direkt kanalizasyona veya daha büyük harici bir hazneye verilebilir. Toplama tavasının bağlantı ağzına sıradan bir su hortumu (12 mm çapında) bağlanabilir.

Suyu bir hortumla dışarı atıyorsanız, akış hortumunun sabit bir eğime sahip olmasına dikkat edin.

6.3 Bir yoğunlaşmış su pompasının kullanımı

8.2 bölümüne bakın

Bir yoğunlaşmış su pompası kullanıldığında, lütfen yoğunlaşmış su pompasının kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.

07. BAKIM

Düzenli bakım ve bazı temel hususların dikkate alınması sorunsuz bir kullanım ve cihazın uzun ömürlü olmasını sağlar.

Cihazı temizlemeden ve bakımını yapmadan veya parça değiştirmeden önce cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi çıkarılmalıdır. Onarım çalışmaları yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından veya tüm emniyet talimatlarına hakim uzmanlar tarafından uygulanabilir.

Normalde inşaat tozu barındıran oda havası kurutucu tarafından emilir. Havadaki tozun tipine ve oranına göre cihazda bir kirlenme meydana gelebilir. Bu toz soğutma kısmının peteklerin birikir, hava peteklerde artık optimum soğuyamadığı için kurutma performansı oldukça düşer. Kurutma performansını düşürmemek ve kusursuz bir çalışma sağlamak için cihaz düzenli olarak temizlenmelidir.

7.1 Sürekli temizlik

Cihaz her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Bunun için cihazı eğik bir konuma mandallar açık bir halde getirin. Bir yüksek basınçlı temizleyici ile (yarım metre mesafeden) havalandırma ızgarasından petekler dikkatlice temizlenmelidir. Önce hava filtresi çıkarılmalıdır. Bu esnada peteklerin yanlamasına değil düz temizlenmesine dikkat edilmelidir.

Hava filtresi kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir. Hava filtresini mandalından çekerek cihazın filtre çentiğinden çıkarın. Filtre ılık suyla veya elektrik süpürgesiyle temizlenmelidir. Zor kirler sıcak su çözeltisinde (maks. 40°C) durularak çıkarılabilir. Ardından suyla durulayın.

⚠ Cihazı asla hava emiş filtresi olmadan çalıştırmayın!

Hava emiş filtresi => Hava filtresi



Ardından cihazı denemek için çalıştırın.

7.2 Yıllık temizlik

7.1 maddesindeki gibi cihazın temizlenmesi. Buna ek olarak cihazın için basınçlı havayla temizlenir. Bunun için dört civatayla sabitlenmiş olan kapağı çözün. Şimdi cihazın içini basınçlı havayla dikkatlice temizleyin veya kurutun (elektrik ekipmanı dahil). Cihaz tamamen kuruduysa, muhafaza kapağı kapatılır ve muhafaza civataları sıkılır. Ardından cihazı denemek için çalıştırın

08. AKSESUAR

Opsiyonel olarak cihaza bir higrostat veya bir yağışmuş su pompası eklenebilir.

8.1 Higrostat

Bir higrostat bağlanarak odanın nem seviyesi istenilen oranda düşürülebilir. Öngörülen değere ulaşıldığında cihaz kapanır ve değer aşıldığında çalışır. Higrostat, cihazın yan tarafına elektrik şalterinin altına kurular. Her kurutucuya fabrikada gerekli donatım opsiyonu eklenmiştir. Bu şekilde yeni cihazlar gerektiğinde kullanılmış kurutuculara sonradan eklenebilir.

8.2 Yağışmuş su pompası takımı

Aksesuar olarak cihazın içine bir yağışmuş su pompası takımı takılabilir. Bu set uzun su akış mesafeleri veya uzun süreli sürekli kurutmalar için uygundur. Örn. kurutucu bodrumda durduğunda su pompa tarafından dışarı atılır. Yeni „plug & pump“ tekniği hızlı ve sorunsuz montaj sağlar.

09. ELEKTRİK BESLEMESİ

9.1 Elektrik tüketimini belirleme

TTK 200, cihazın yan tarafında elektrik şalterinin altında bulunan bir çalışma saati sayacına sahiptir. Elektrik tüketiminin hesaplanması için yaklaşık hesaplama formülü olarak $0,45 \text{ kW/saat} \times \text{çalışma saati}$ ifadesi kullanılabilir. Söz konusu sonuç belirli bir oda sıcaklığında ve belirli bir hava nemindeki tüketimi gösterdiğinden dolayı elektrik tüketimini tam olarak tespit etmek için kurutucu ile priz arasında bir enerji sayacı bağlanmalıdır. Bu sayacı Trotec'den hesaplı şekilde alabilirsiniz.

9.2 Güvenlik uyarıları

- Cihaz yalnızca VDE'ye uygun bir elektrik beslemesine bağlanabilir ve çalıştırılabilir.
- Voltaj kaybından dolayı uzatılmış kablolar kullanmayı önleyin. Yalnızca onaylı uzatmalar kullanın. Şüphe durumunda cihaz girişindeki voltaj kontrol edilmelidir. Eğer voltaj +/- %10 toleransının dışındaysa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Kapakları çıkarmayın veya cihaz üzerinde değişiklik yapmayın. Cihazı bağlamadan önce tip plakasındaki voltaj ve amper bilgilerinin (~ 230 V; 50 Hz; 2,8 A) elektrik enerjisi beslemesi ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Bir jeneratör kullanıyorsanız başlangıç akımından dolayı en az 4 kW gücünde bir jeneratör kullanılmalıdır.
- Cihazın elektrik bağlantısı DIB VDE 0100, bölüm 704'e uygun olan koruma düzenekli besleme noktalarına yapılmalıdır.
- Cihazın çamaşırhane, banyon gibi ıslak bölgelere kurulması durumunda talimatlara uygun olarak cihaz bir akım koruma şalteri ile emniyete alınmalıdır.

10. TEKNİK BİLGİLER

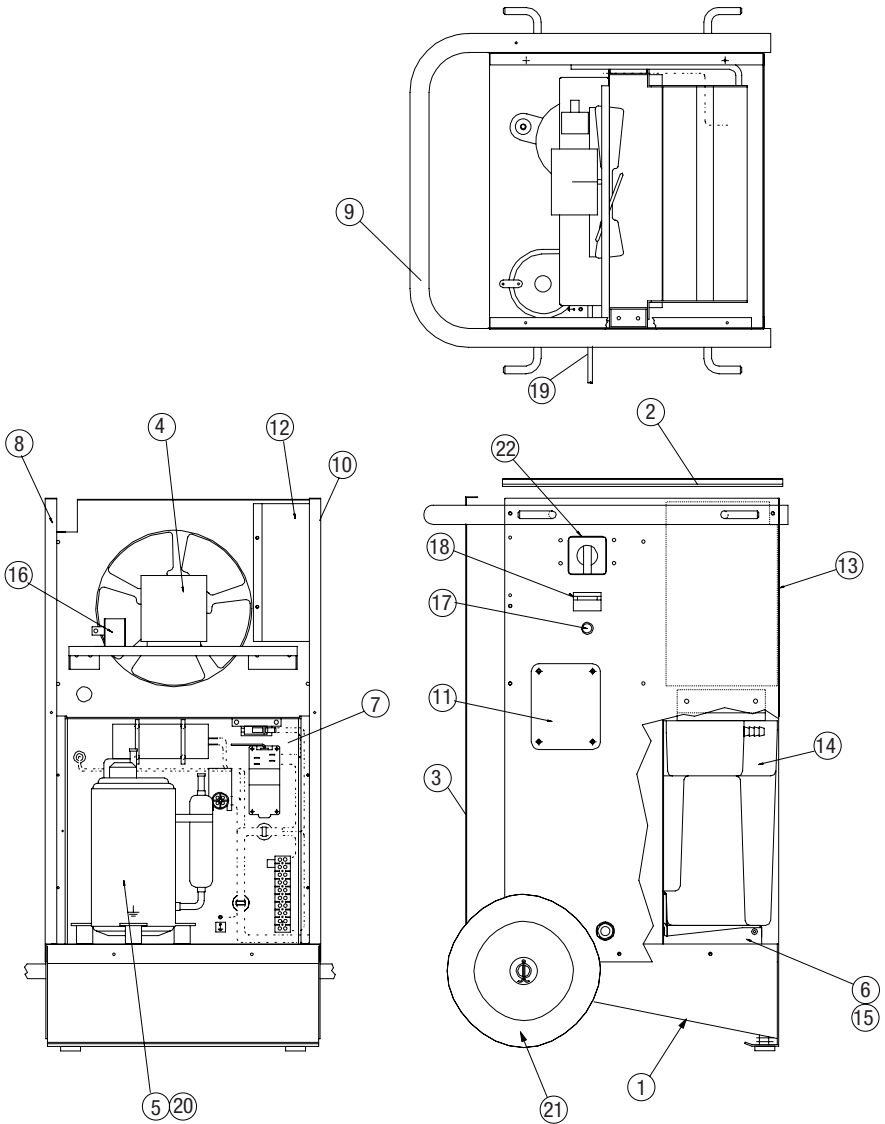
TTK 200 Teknik bilgiler

Ürün numarası	1.120.000.200
Kurutma performansı 24 saat	20 °C / %60 bağıl nemde 17 litre maks. 35 litre
250 m ³	hacme kadar olan mekanlar için uygun
Kuru tutma	500 m ³
Çalışma sıcaklığı aralığı	0 °C - 40 °C
Çalışma nemi aralığı	%35 - %100 bağıl nem
Saat başına hava miktarı	230 m ³
Çalışma gerilimi	230 V / 50 Hz
Çektiği akım Ø / maks	0,45 kW / 0,8 kW
Çalışma akımı (sigorta)	2,8 A (4 A)
Gerekli başlangıç akımı	12 A
Pistonlu	kompresör
Soğutucu madde	R 407 c
Ses seviyesi (mesafe 3 m)	52 dB A
Su toplama haznesi yaklaşık	11 litre
Ebatlar U x G x Y	480 x 510 x 720 mm
Ağırlık	34 kg
Standart	çalışma saati sayacı
Standart	hava filtresi
Higrostat	aksesuar
Yoğuşmuş su pompası	aksesuar
Has çelik tipi	opsiyonel
Marka	Trotec

11. YEDEK PARÇALAR

Sadece üretici tarafından onaylı yedek parçalar kullanılabilir. Orijinal yedek parçalar cihazın güvenli ve sorunsuz çalışmasını sağlarlar. Yedek parçaların konumunu özet görünümünde ve sayfa görünümünde görebilirsiniz.

1. Temel plaka
2. Kapak
3. Arka plaka (hava emişi)
4. Fan motoru ve fan bıçağı
5. Rotasyonlu kompresör
6. Elektrik panosu
7. Yay
8. Yan panel
9. Tutamak
10. Yan panel, elektrik şalteri için yuvalı
11. Yoğuşmuş su pompası plakası
12. Elektrik şalterinin iç plakası
13. Ön ızgarası
14. Su toplama haznesi
15. Mikro şalter
16. Elektromanyetik valf
17. Dolum seviyesi lambası
18. Saat sayacı
19. Bağlantı kablosu
20. Soğutucu madde R 407c
21. Tekerlek
22. Elektrik şalteri



12. ARIZALAR

TTK 200 modern üretim metotları ile kusursuz çalış-
ma bakımından birçok defa kontrol edilmiştir. Buna
rağmen çalışma arızaları meydana geliyorsa, lütfen
cihazı aşağıdaki listeye göre kontrol edin:

Cihaz çalışmıyor

1. Çalışma şalterini kontrol edin.
2. Elektrik bağlantısını kontrol edin (~230 V; 50 Hz).
3. Sigortayı ve fişi kontrol edin.
4. Su toplama haznesinin seviyesini ve konumunu kontrol edin.
5. Higrostat ayarını kontrol edin (şayet takılmışsa).

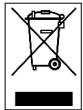
Cihaz çalışıyor, ancak yoğunlaştırma yapmıyor

1. Oda sıcaklığını kontrol edin. Çalışma aralığı 0 °C ile +40 °C arasındadır.
2. Bağlı nemi kontrol edin (en az %35 bağıl nem).
3. Higrostat ayarını kontrol edin ve gerekirse düşürün (şayet takılmışsa).
4. Toz filtresinde kirlenme olup olmadığını kontrol edin.

Uygulanan kontrollere rağmen cihaz çalışmazsa, Tro-
tec firmasıyla irtibata geçin: Tel.: +49 2452 962-400
veya faks: +49 2452 962-200.

13. CİHAZI İMHA ETME

Cihaz çevreyle dost ve ozon tabakasına zarar ver-
meyen R407c gazıyla çalışmaktadır. Yasal veya yerel
talimatlar uyarınca cihazda bulunan gaz/yağ karışımı
muntazam olarak imha edilmelidir.



Elektronik cihazlar normal ev çöpüne atıla-
mazlar ve Avrupa Birliği ülkelerinde (elekt-
rik ve elektronik eski eşyaların 27 Ocak
2003 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSUNUN
VE BİRLİĞİNİN 2002/96/EG sayılı yönerge-

sine göre) uygun bir atık imha merkezine verilmelidir.
Lütfen bu cihazı kullandıktan sonra geçerli yasal dü-
zenlemelere göre imha edin.

14. GARANTİ

- Üretici kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi normal ve doğru kullanım esnasında cihazda oluşabilecek malzeme ve üretim hataları için cihaz teslim edil-
dikten sonra bir yıl süreyle garanti sunmaktadır.
- Teslim edildikten sonra bir sene içerisinde meydana gelen kusurlar veya malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan kusurları üretici ücretsiz olarak değiştirecek veya onaracaktır.
- Başka garanti kapsamı söz konusu değildir. Cihazın çalışmamasında, uygunsuz kullanımdan, yazılı onay alınmadan yapılan giderlerden veya harcamalardan ya da her türlü sonuç hasarlarından üretici sorumlu değildir.
- Kirlenme sonucu oluşan hasarlar garanti dışıdır.
- Garanti talep edilen cihazlar ücretsiz olarak yollanacaktır. Montaj elemanı gerektiğinde seyahat giderleri müşteri tarafından karşılanacaktır.
- Cihaz fabrikanın dışında bir yerde yapısı veya teknik özellikleri bakımından değişikliğe uğrarsa garanti hakkı kaybolur.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanılabilir. Garanti kapsamındaki onarımlar yalnızca Trotec tarafından uygulanabilir; aksi takdirde garanti hakkı kaybolur.

İthalatçı:

TROTEC Endüstri Ürünleri Ticaret Limited Şirketi
Turgut Reis Mah.
Barbaros Cad. E4 Blok. No. 61 / Giyimkent
34235 Esenler/İstanbul
Tel: 0212 438 56 55
E-posta: info@trotec.com.tr



Üretici: TROTEC® GmbH & Co. KG
Grebbener Straße 7
D-52525 Heinsberg

İşbu belge aşağıda özellikleri belirtilmiş olan hava kurutucusunun yapısı ve türü bakımından hem kendi standartlarına, hem de AB yönergelerine uygun olduğunu açıklar.

Önemli uyarı:

Amacının dışında kullanım, kurulum, bakım vs gibi durumlarda ya da cihaz üzerinde değişiklik yapılması durumunda bu açıklama hukuki geçerliliğini kaybeder.

Cihaz tipi: Mobil hava kurutucusu

Serisi: TTK 200

Geçerli düzenlemeler: MA-RL 89/392/EWG Makine yönergeleri (98/37/EG)
NS-RL 73/23/EWG Düşük voltaj yönergesi
EMV-RL 89/336/EWG EMV yönergesi
ElektroG-RL 2002/96/EG Elektrik ve elektronik cihaz yasası
(2003/108/EG)

Uygulanan normlar: EN 292-1; EN 292-2, EN 294; EN 349, EN 60204-1;
EN 810; DIN 45635-1; EN 60335-1; EN 60335-2-40;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55104; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Heinsberg, 07 Nisan 2009

Detlef von der Lieck C.E.O.







TROTEC GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg
Tel.: +49 2452 962-400 • Fax: +49 2452 962-200
www.trotec.de • E-Mail: info@trotec.de